

El Museo de Saint Sauveur-le-Vicomte

## Barbey d'Aurevilly y el periodismo romántico

La democracia francesa, tan amante de todas las bellas tradiciones, ha abierto hace unos días el museo dedicado al Condestable de las letras, al magnífico Barbey d'Aurevilly.

Entre las sombras legendarias que se agrupan en la bruma normanda, el caballero Barbey d'Aurevilly seguirá, desde su relicario de Saint Sauveur-le-Vicomte, al cortejo turbulento de *le Chevalier des Touches*, el héroe monárquico de la reacción vendéana. Como él, noble, batallador, monárquico y católico, Barbey d'Aurevilly se incorporará pronto a los bellos mitos populares y las gentes incapaces de gustar las exquisiteces de su prosa refinada lo venerarán a través de sus leyendas de hombre elegante, turbulento y altivo.

¡Ah, si nosotros aprendiésemos la lección de nuestros vecinos de ir encarnando la gloria de los ascendientes ilustres en una viva mitología popular en lugar de roer continuamente sus huesos en interminable revisión de crítica!

Julio Amadeo Barbey  
d'Aurevilly

Veintea y un años de vida fecundísima. Novelista exquisito, crítico de un gusto perfecto, periodista de gran vena, dandy sorprendente, hombre de mundo irreprochable, Barbey d'Aurevilly abarca toda una época en que el romanticismo hace su última evolución y las costumbres sufren un cambio completo.

Nacido en 1808, llegó a tiempo de recibir la herencia del dandysmo de manos del *beau Brummell*, el elegante inglés, y pudo transmitir el sorprendente legado de su prosa y de sus maneras al *chic* del fin de siglo.

Hoy ya estamos tan lejos de sus chalecos de color azul celeste, de sus largas levitas entalladas, de sus pantalones galoneados de oro, que, al mirarlos en las vitrinas de su museo, no tendríamos la sonrisa de consideración carnavalesca que arrancaba en sus últimos años la presencia del gran caballero un poco marchito, pero más altivo y más triunfante que nunca.

Y, en cambio, ante la excepcional selección de su indumento, podemos comprender mejor la prosa acrisolada de sus libros, toda enhebrada de imágenes brillantes, como una suntuosa casulla bizantina.

Hasta su mismo concepto del pecado quedará, entre los mustios restos de su mundanidad, más claro que en la justificación de los prólogos que puso a sus novelas demasiado atrevidas. Como los decadentistas más tarde, Barbey comenzó a reconocer el poder de Dios en la fuerza del diablo, pero supo alcanzar pronto las blancuras de la Eucaristía. (1)

Como el tiempo romántico en que vivió, tuvo sus veleidades filosóficas y religiosas, en los primeros años, para acabar a la sombra maternal de la Iglesia formando en la avanzada entre sus paladines. El magnífico señor d'Aurevilly no podía dejar nunca de estar en el primer plano, bajo la cimera de su altivez, pluma en ristre derribando cuanto se le pusiera por delante.

Las generaciones literarias del fin de siglo le debieron mucho al autor de *Le Prêtre marié* y, gustosas, han reconocido su deuda. Solamente al terminar de su vida consiguió el trabajado caballero la gloria y sus áureos trofeos. Antes, como todos los escritores realmente originales, tuvo el desdén y la incompreensión por toda recompensa. Mas, ¿qué podía hacer contra su inmenso orgullo hidalgo el aplauso o el desdén de las gentes?

Escribía impasiblemente, con el sereno desdén de un dandy, la prosa refinada de unos libros que editaba la abnegación de un amigo y que leía un reducidísimo grupo de admirado-

res aristocráticos, y cada noche, antes de acudir a las redacciones desde donde lanzaba sus artículos feroces, apasionados, admirables, se mostraba a las luces del *Perron de Tortini*, punto de reunión de *dandys* y *lions* a la moda, seguro de sí mismo, perfecto en su ademán de gran señor, aireando los pliegues de su capa española o de un capote *limousin* con el forro de raso.

Así vivió y murió, sin descomponer la línea de su aristocracia ni la esbeltez de su talle, defendiendo siempre la belleza y las nobles ideas.

### Nuestro Museo ideal de Aurevilly

No conocemos los recuerdos que del exquisito autor de "L'Ensercelée" contendrá su museo de Normandía; pero será incompleto si no guarda uno de los altos cuellos immaculados de Brummell, cuellos de admirable rigidez que necesitaban dos horas de sabio trabajo para adaptarse en artísticas arrugas en torno del rostro del elegante. Una fusta de Lord Seymour, el fundador del *Jockey Club* e introductor de las carreras de caballos en París. Una sonrisa del conde d'Orsay, el *cupido desencadenado*, como le llamó Byron.

Otra vitrina de ébano tallado tapizada de seda azul celeste debiera con-

### MAÑANA:

Comenzará su colaboración semanal en «REGIÓN» el eminente profesor

Don Ramón de Olascoaga

tener un ramo de camelias blancas y rojas. Las camelias de María Duplessis, la pobre tuberculosa, fina y pálida, que en la literatura se ha llamado Margarita Gauthier.

Y, finalmente, bajo un par de guantes de color paja de los que usaban los elegantísimos redactores de *La Mode*, el periódico reaccionario, una colección de la Prensa de su tiempo. Una colección completa en que no faltaran las hojas improvisadas y fugacísimas que lanzaron los hombres tan brillantes e inestables como ellas, los Requeplam, los Roger de Beauvoir.

### El periodismo romántico

Porque, precisamente, el condestable de las letras de Francia, por su gloria, por su labor madura, plenamente lograda, asume y condensa en sí, lleva trasmutadas en la materia eterna de su prosa, la cifra y el símbolo de todas las juventudes malogradas, de todas las plumas rotas para el arte, de todas las energías quemadas en la lucha diaria y anónima del periodismo romántico.

Hoy ya está pasado todo aquello. El veneno romántico se ha agotado y, perdida su fuerza tras de pasar por las escuelas parnasianas y simbolistas, ha venido a morir en la anarquía literaria de *dada*. Ya podemos encerrarlo todo ello en un museo, porque el porvenir por llegar precisamente tras el caos que estamos liquidando, presenta un horizonte sereno como un dintel de Jonia.

El periodismo, al perfeccionarse, ha ido creando una técnica que cada día es más difícil de improvisar. La honradez del oficio va ya obligando a la noble prueba del aprendizaje. En la dureza de noviciado del aprendizaje está la gran base de dignidad de las artes.

Pero, precisamente porque ya podemos contemplar todos sus males sin rencor, inmunizados por la distancia,

hacemos con la reverencia, y hasta con el amor que merece, nuestra visita espiritual al recién abierto museo de Barbey d'Aurevilly, el gran periodista romántico. E imitando a los viejos salmistas, rezamos a su memoria: Pues que conoció Tu Nombre, Señor, y lo levantó como torre inexpugnable ante tus enemigos. Pues que tomó palabras bellas como flores y refulgentes como los cristales que alumbran las montañas y tejió con ellas páginas en tu honor, seanle perdonados todos sus otros errores. Ascendió por la escala de la belleza y encontró abierta la puerta dorada.

Huberto PEREZ DE LA OSSA

(1) Parte no pequeña tuvo en su vuelta a la ortodoxia y a las prácticas religiosas el trabajo de su hermano el abate León d'Aurevilly, sacerdote de altas virtudes.

### DE AQUI Y DE ALLA

## La reina del teléfono

He aquí un ejemplo a imitar. Estocolmo, la capital de Suecia, está orgullosa, y con razón, de su título de "Reina del teléfono".

Es, en efecto, la ciudad del mundo mejor dotada, respecto al teléfono, con una media de 257 abonados por 1.000 habitantes.

El vapor que acaba de echar anclas en el puerto queda enlazado inmediatamente a la red telefónica, gracias a un mástil especial. Lo poseen hasta las mujeres del mercado en su puesto volante. En los lugares públicos y en las grandes arterias no hay menos de 400 quioscos con aparatos automáticos susceptibles de recibir tres clases de monedas para poder comunicar con la red local y con la inmediata de la capital.

Cada habitante telefonea por término medio, mil veces por año. Las casas más modestas hacen sus pedidos a sus abastecedores por medio del teléfono. Per 10 céntimos se averigua la hora oficial; por 20, la señorita encargada del teléfono os despierta por la mañana, pide un auto o hace que reserven localidades en los teatros o en los establecimientos de baños.

Las diez centrales de Estocolmo no dan menos de 166 millones de comunicaciones por año. Un opúsculo de la administración sueca atribuye ese extraordinario desarrollo a la libre concurrencia que se ejerció hasta 1918, a las tarifas excepcionalmente bajas y a los perfeccionamientos técnicos realizados allí o copiados del extranjero.

La concurrencia activa entre el Estado y las Compañías privadas ha facilitado el desarrollo del teléfono en Suecia. Para obtener el favor del público, cada Empresa se esfuerza en ofrecer el máximo de comodidades a la vez que tarifas muy ventajosas. (Si, una cosa muy parecida a lo que ocurre en España.)

Hay también la original institución del despacho intermediario que sustituye en parte al abonado ausente de su casa.

"Cuando un abonado sale de su domicilio por más o menos tiempo, avisa a la Central, y ésta toma nota mediante una ligera bonificación. Y si piden alguna comunicación con el abonado ausente, la telefonista informa sobre la probable ausencia, hora probable de regreso, lugar y número del teléfono donde está y en una palabra cuanto interese al comunicante. Puede también tomar nota del nombre de la persona que quería comunicar con el ausente, para hacérselo saber a éste a su regreso. Y así mismo, puede consignar por escrito comunicaciones breves que no pasen de 20 palabras."

Existe, además, un servicio de informes que da al mes, gratuitamente, entre 10.000 y 12.000 comunicaciones. Por ejemplo para saber el nombre y dirección de un abonado que en cualquier anuncio de los periódicos sólo indique el número de su teléfono.

¡Quién viviera en Estocolmo!



DEL CERTAMEN DEL TRABAJO EN LA FELGUERA. Escenas asturianas, talladas en madera. (Foto Montano)



EL SUCESO DE AYER

# Un niño muere aplastado por un autocamión

Ayer noche, en los altos de San Lázaro ocurrió un sensible accidente automovilístico que ocasionó la muerte de una infeliz criatura, hijo de una pobre mujer enferma, de quien era el desgraciado niño único sostén, a pesar de sus pocos años.

Serían las nueve y cuarto de la noche cuando bajaba en dirección a esta localidad, por la carretera del cementerio, el autocamión de esta matrícula, número 1.357, propiedad de los albañiles de sal señores L. Panizo y Vega, y al llegar a la curva que existe en el punto denominado Los Arenales, frente a la carretera que conduce a la Manjoya, se le interpuso un carro de bueyes y dos mujeres que caminaban en dirección opuesta, por lo cual tuvo necesidad el conductor, para evitar un probable accidente, hacer un viraje rápido a la derecha, que motivó el vuelco del vehículo, cogiendo debajo a un infeliz niño, que también caminaba pegado a la cuneta del mismo lado.

Al quedar el autocamión tumbado en la cuneta, el conductor del mismo y un viajante de la casa que le acompañaba, salieron del baquet, sin lesión alguna, y desaparecieron del lugar del accidente.

Las mujeres y el carretero, que presenciaron el suceso, comenzaron a dar voces doloridas por la tremenda desgracia de que fueron testigos, y a los pocos momentos alrededor del vehículo se habían congregado gran número de curiosos.

Reclamado por alguno de éstos, se presentó en el lugar del accidente instantes después el alcalde pedáneo, don José Álvarez Martínez, quien recogió casi sin vida al desventurado niño y lo trajo a la Casa de Socorro en el automóvil del arquitecto, señor Casariego, el cual ofreció gustoso su coche para este fin humanitario, cuando para ello fué requerido por el señor Álvarez.

No bien hubo sido colocado el malherido cuerpecito del niño sobre la mesa de operaciones de la Casa de Socorro, dejó de existir a consecuencia de las mortales heridas que había recibido.

Momentos después se presentó en el mencionado Centro benéfico el juez municipal en funciones de instrucción, señor Arias de Velasco, con el secretario habilitado don Joaquín Álvarez, quienes procedieron a la identificación del cadáver, que resultó ser el de Nicanor García, de unos diez años de edad, aproximadamente, hijo de Marcelina García, viuda y vecina del mismo lugar en donde ocurrió el accidente.

Una vez el médico forense, hubo certificado la defunción del niño, el Juzgado constituido se trasladó al lugar del suceso para instruir las consiguientes diligencias.

Según nos enteramos después, el desventurado niño, cuando fué aplastado por el autocamión, regresaba a su casa desde Oviedo, a donde venía todos los días para recoger comida sobrante en varias casas, que llevar a su madre, enferma, y a unos hermanitos, también de corta edad.

A las diez y cuarto fué trasladado el cadáver en una camilla de la Casa de Socorro al Depósito judicial del Hospital.

El conductor del camión se personó inmediatamente en la Comisaría de Vigilancia en donde relató el accidente, en la forma que queda dicha, quedando a disposición del Juzgado que instruye las diligencias.

En cuanto al viajante que le acompañaba, a las once y media de la noche aún no había sido hallado, a pesar de las gestiones que se hicieron a tal fin.

## Dietario gijonés

### ESTUDIO SOBRE LA CAPACIDAD ECONOMICA

La Comisión de Hacienda del Ayuntamiento ha editado un folleto en el que se contienen datos relativos al estudio de la capacidad económica del Ayuntamiento de Gijón, dentro de los recursos en vigor.

Es un trabajo muy completo y acabado, en el que se fija la cantidad de veinticinco millones de pesetas el máximo de la referida capacidad sin acudir a sucesivos impuestos.



LA SEÑORA

## Doña Consuelo de la Grana y Balmori

Falleció en Pola de Siero el día 14 de julio de 1925  
a las siete de la tarde

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

**R. I. P.**

Su desconsolado esposo, don José Castañón Barinaga; hijos, doña María del Rosario, doña Margarita, don Antonio, doña Clara, don José, doña Consuelo y don Pedro Castañón de la Grana; su madre, doña Margarita Balmori Gavito; hermanos, don Ramón y don Enrique; hermanos políticos, doña Purificación Fernández, doña Josefina Posada, don Antonio Castañón Barinaga y doña María Berdayes; sobrinos, primos, tíos y demás parientes,

SUPPLICAN a sus amistades la encomienden a Dios en sus oraciones y asistan a los funerales que por el eterno descanso de su alma, se celebrarán en esta villa, mañana jueves, día 16 del actual, a las diez y media de la mañana, y acto seguido a la conducción del cadáver, desde la casa mortuoria, al cementerio, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

### LA ESCALA OBLIGATORIA

Según manifestó ayer el alcalde siempre se ha preocupado grandemente por cuantos asuntos interesan a Gijón, y las pretericiones que existan no podrán ser achacadas a él.

Acercado el asunto de la escala obligatoria del Musel, ha recibido la siguiente comunicación:

"El ilustrísimo director general de Comunicaciones me dice lo siguiente: Ilustrísimo señor, con referencia a un oficio de 3 de junio último ele-

vando una instancia de la Alcaldía Constitucional de Gijón, relativa a las disposiciones del contrato entre el Estado y la Compañía Trasatlántica Española, tengo el honor de informar a vuecencia que en su día esta Dirección general, en lo que afecta a su jurisdicción, tendrá presentes los deseos expresados por el honorable señor alcalde de Gijón, como aspiración legítima de los intereses de aquella localidad. Lo que traslado a vuecencia para su conocimiento."

La instancia a que se hace referencia en la comunicación, es consecuencia de la gestión realizada personalmente por el alcalde en la Dirección general de Navegación y Comunicaciones y con el subsecretario de Marina.

### LABOR SANITARIA

Ha sido denunciada a la Alcaldía una vendedora de las Pescadería, por tener oculto marisco del que es época de veña.

### PROXIMA ASAMBLEA

Una Comisión de la Unión de los Gremios, constituida por los señores Quirós y Forcen, visitó al alcalde para comunicarle que la Federación Gremial Española celebrará una Asamblea en nuestra villa desde el 17 al 20 de setiembre.

## DEL OBISPADO

### NUEVO COADJUTOR

Ha sido nombrado coadjutor de Cangas de Onís, don Manuel Galán López.

Con tal motivo expresamos nuestra satisfacción al culto sacerdote.

**REGION** no depende de ningún partido político, ni de ninguna oligarquía financiera

## Colegio Belinchón

Resultado obtenido en este Colegio en el curso actual de 1924-25 en el Instituto Nacional de segunda enseñanza de León:

- Matrículas de honor, 55.
- Sobresalientes, 126.
- Notables, 159.
- Aprobados, 251.
- No presentados y suspensos, 54.
- Aprobaron el ingreso en los exámenes de junio, 17.
- Bachilleres, 14.

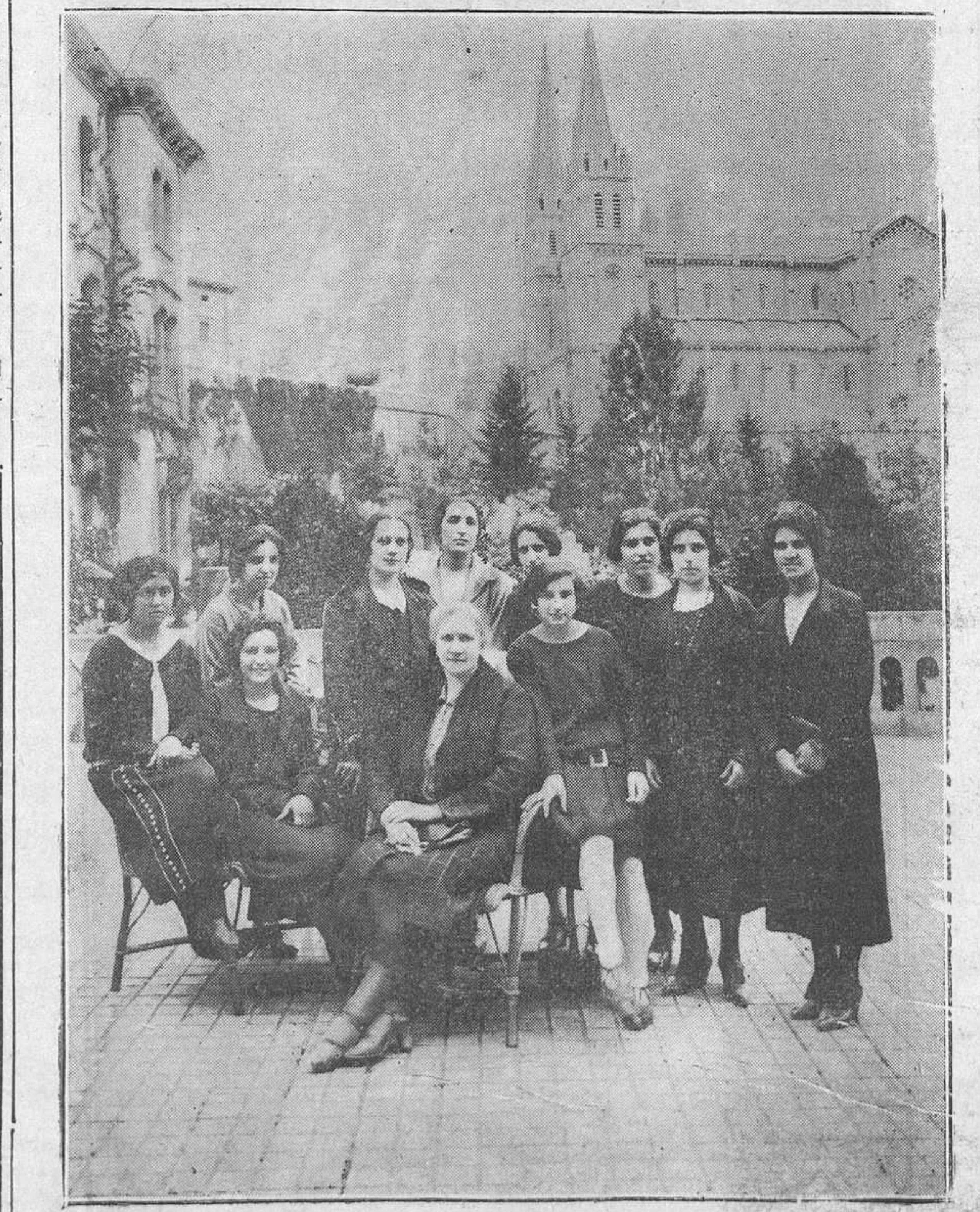
Se admiten internos, medio pensionistas, vigilados y externos.

Para más detalles, pídase el Reglamento a su director don Ramón Belinchón, Plaza de San Isidro, 2. LEÓN.

CUARENTA AÑOS DE ÉXITO

## REAL SIDRA ASTURIANA-(Cima-Extra)

Del Excmo. Sr. D. José Cima García.-Oviedo



Alumnas de la clase de bordados y encajes, del taller de aprendizaje de la aguja, de Avilés, con su profesora señorita Anita Alvarez. (Foto Merás)

## BANCO GIJONES DE CREDITO

Capital: 12 millones de pesetas  
DOMICILIO SOCIAL

**Corrida, núm, 48.-GIJON**

Sucules. en VILLAVICIOSA y RIBADESELLA

Este Banco efectúa, en condiciones excepcionalmente ventajosas, toda clase de operaciones de

**BANCA, BOLSA Y CAMBIO**  
**CAJA DE AHORROS**

Imposiciones desde UNA PESETA, intereses TRES Y MEDIO por ciento.

Reintegros a la vista

Consignaciones a vencimiento //12:

A tres meses . . . . . 5 1/2 por 100

A seis meses . . . . . 4 por 100

A un año . . . . . 4 1/2 por 100

**CUENTAS CORRIENTES;**

En Pesetas o Moneda Extranjera, a la vista y a plazos, con abono de intereses a tipos muy favorables.







Gobierno civil

Una Real Orden en beneficio de la industria huliera

PREPARATIVOS PARA EL VIAJE DEL PRINCIPE DE ASTURIAS

Al ser recibidos por el general Zu- villaga, el gobernador nos dijo que el próximo sábado y con el fin de trazar en líneas generales el programa de la visita que el próximo mes de agosto hará a esta región el Príncipe de Asturias, celebrará en uno de los salones de la Diputación provincial una reunión a la que asistirán, entre otras las siguientes personas.

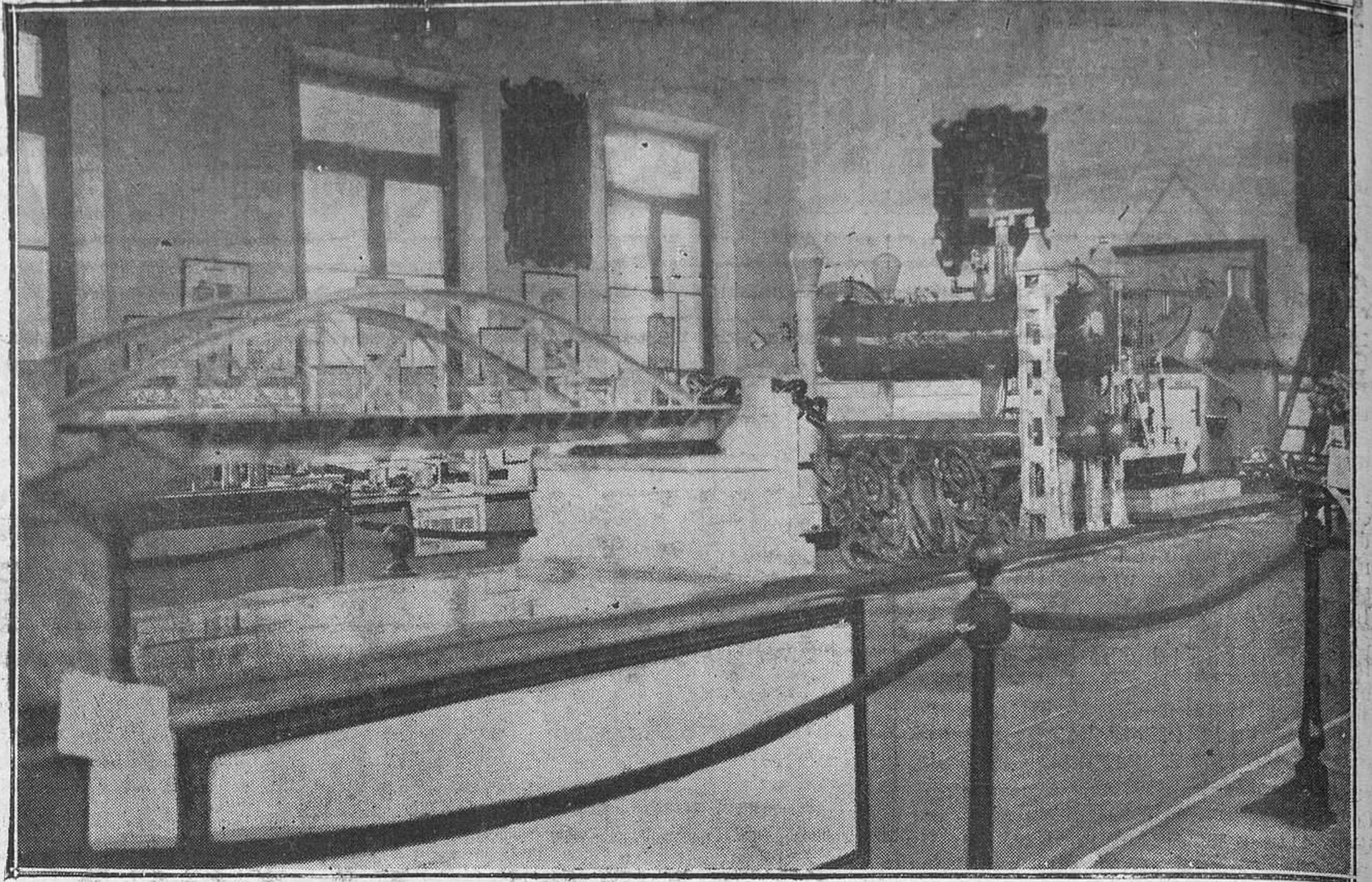
Presidente de la Diputación; alcal- des de Oviedo, Gijón y Avilés; vocal del Somatén señor Sousa; doña Isabel de Maqua; marqués de la Vega de Anzo; secretario de la Patronal Mi- nera; delegados gubernativos; jefes de Obras públicas y Montes; represen- tantes de la Prensa de Oviedo, Gijón y Avilés; presidentes de las Juntas de Obras de los puertos de Gijón y Avilés e ingenieros directores; con- de de Mieres; señoras presidentas de las Juntas "Pro bandera del crucero Príncipe de Asturias" de Oviedo, Gi- jón y Avilés, con las respectivas se- cretarias; don Baldomero Alonso; don Emilio Manso, de Gijón; rector de la Universidad; director del Instituto; director Electra del Viesgo; directo- res Empresas ferrocarriles del Nor- te, Vasco y Económicos; señores Suárez Pazos y Selgas; comandante de Marina de Gijón; representante del señor Obispo; presidentes del Real Automóvil Club, Astur de Regatas de Gijón y Náutico de Salinas; abad de Covadonga; teniente coronel de la Guardia civil; secretario de la Feria de Muestras; coroneles de la guar- nición y Fábricas de Armas; presidentes de las Cámaras de Comercio de Ovie- do, Gijón y Avilés; alcalde de Villavicio- sa, diputados provinciales corporati- vos, etc.

Internado Teresiano

En la Academia-Internado Teresiano, calle Marqués de Santa Cruz, 12, se dió principio a un curso de preparación para oposiciones, dirigido por muy com- petente Profesorado. El nombre y cien- cia del señor Fernández Siero, que ya comenzó sus clases de Matemáticas y Ciencias Físico-Naturales, es una in- discutible garantía de éxito en esta sección.

La preparación de Letras dará co- mienzo del 15 en adelante, bajo la di- rección y competencia de don Fernan- do García.

Para más informes, dirigirse a la se- ñorita directora de dicho Centro.



DEL CERTAMEN DEL TRABAJO EN LA FELGUERA.-Un aspecto del salón principal, En segundo término, caldera con hervidores para recoger los humos perdidos de los hornos. (Foto Abaj)

CARTA DEL GENERAL HERMOSA

Después el señor Zu- villaga nos pu- so de manifiesto una carta del vocal del directorio don Luis Hermosa, en la que el ilustr. militar le daba cuenta de haber conseguido la promulga- ción de una Real orden suspendien- do el derecho a instalar depósitos de carbones en el puerto de Pasajes, en tanto no informe sobre el asunto el

Consejo de la Economía Nacional.

Esta disposición es de indudable interés para nuestra industria huliera y en su consecuencia se habían hecho durante mucho tiempo infructuosas gestiones.

EL GOBERNADOR REGALA UNA COPA PARA SER DISPUTADA ENTRE EL REAL SPORTING Y EL CAMPEON DE ASTURIAS

Teniendo en proyecto la Asocia- ción de la Prensa de Oviedo, en com- binación con la de Gijón, concertar dos magníficos partidos de futbol a su beneficio entre el Real Sporting y el Real Stádium Ovetense, que habrá de

celebrarse en sus respectivos campos el próximo mes de agosto, recabó el concurso del general Zu- villaga a tal fin, quien gustoso se ofreció para donar una hermosa copa de plata.

LA CLAUSURA DEL CERTAMEN PROVINCIAL DEL TRABAJO

Ayer estuvo en el Gobierno civil visitando al general Zu- villaga, una Comisión del Certamen Nacional de Trabajo que actualmente se celebra en La Felguera, con el propósito de invitar al gobernador al acto de clau- sura que tendrá lugar el próximo domingo.

El general Zu- villaga prometió, si sus innumerables ocupaciones se le permiten, atender los deseos de los comisionados.

De Covadonga

Tomó ayer posesión de su cargo el nuevo canónigo archivero

UN TREN ESPECIAL DESDE PRAVIA Ayer tomó posesión de su cargo canónigo archivero don Martín Andreu. El acto fué presenciado por centenares de personas. De Pravia salió un tren especial conduciendo 320 amigos y paisanos del señor Andreu, que quisieron estar presentes en el acto de la toma de posesión. También asistieron otras muchas personas, ocupando numerosos automóviles.

La ceremonia de la toma de posesión tuvo lugar a las diez y media de mañana. Una Comisión del Cabildo formada por don Jenaro Castaño y don Casimiro Busto, fué la encargada de posesionar al nuevo canónigo, con arreglo a las fórmulas de ritual, acto que tuvo lugar en la Sala Capitular.

Después, el señor Andreu celebró misa en la Basílica, que se encontraba repleta de fieles. Durante el Santo Sacrificio, un coro de voces diversas con orquesta, dirigido por el presbitero don Tomás Fernández, interpretó el himno completo de Covadonga. Busca.

Terminada la solemnidad religiosa, el señor Andreu obsequió delicadamente con un "lunch" a sus nuevos compañeros de Cabildo y a sus numerosos amistades.

Entretanto, los excursionistas pravianos se trasladaron al Hotel Pelayo, donde les fué servido un banquete.

Reiteramos al nuevo canónigo archivero nuestra cordial felicitación.

CORRESPONSALES Y COLABORADORES: SED BREVES. DECID MUCHAS COSAS CON POCAS PALABRAS. NUESTRO ESPACIO ES TAN PRECIOSO COMO VUESTRO TIEMPO

REGION no depende de ningún partido político, ni de ninguna oligarquía financiera

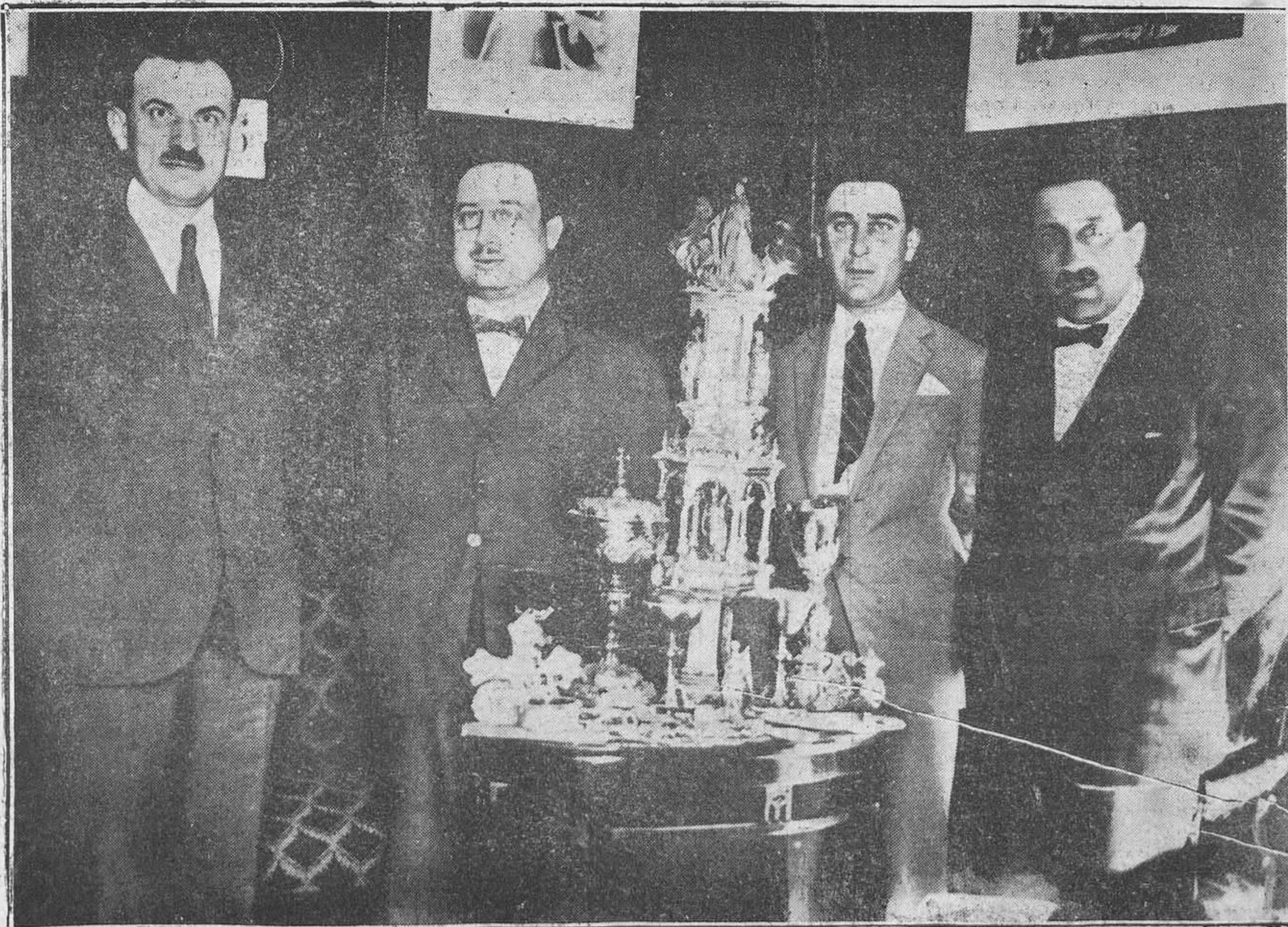
Casa Fuente.--MUEBLES

GIJON

VISITEN LA GRAN EXPOSICION.-Jovellanos, 23

ALMACENES: Gumersindo Azcárate, 3

Casa Central en LA FELGUERA: Melquiades Alvarez, 12 y 16 :-: Teléfono núm. 10



ROMA.-Los objetos del tesoro del Vaticano, que fueron robados y que recuperaron los agentes de policía que figuran en la foto. (Foto Miran)



# VIDA DE SOCIEDAD

## Oviedo

Procedente de Ribadesella, se encuentra en esta capital la señorita Pilar Garay González.

Para Gijón ha salido don Manuel Cuesta Martínez.

A pasar la temporada de verano en Lugones, ha salido don Ruperto Menéndez, con su estimada familia.

Para Sobrescobio, la señorita Teresa de la Puente.

Pasa la temporada de verano en Villaviciosa, don Nicanor Fernández.

Procedente de Madrid, ha llegado a Llanes don Rafael S. Calleja.

También de la corte ha llegado a Caravia don Eduardo Piñán Malvar.

Para Ribadesella ha salido el notario de este Colegio don Cipriano Alvarez Pedrosa.

Pasa la temporada de verano en Lugo de Llanera don Pío Linares.

Ha salido para Barcelona el acreditado comerciante de esta plaza don Conrado Fontela.

Para Gijón ha salido el joven y culto abogado de este Ilustre Colegio, don Marcelino Suárez.

Ha salido para Valencia el profesor del Colegio de Valdediós, don Amador Juenés de la Torre.

Ha salido para la Arena, donde pasará la temporada de verano, la familia de don Emilio García Conde.

Para Moreda ha salido también la bella señorita Eutimia Alvarez.

Pasa una temporada en el Balneario de Puente Viego, la señora viuda de R. Fernández y su bella hija Caridad.

Se trasladaron de las Caldas para Sama de Langreo, las bellísimas señoritas Aurora y Maruja Guisasaola.

Ayer salió para París y Londres con objeto de visitar los grandes Hospitales extranjeros don Fermín Pumares.

Hemos saludado ayer en esta capital al profesor de la Escuela de Comercio don Constantino Muñiz Barro.

Ha pasado breves horas entre nosotros, nuestro querido amigo don Fernando Mauriño, que con su distinguida familia pasa la temporada de verano en Grado.

Han salido para Galicia y Madrid, después de visitar Gijón y Oviedo, don Manuel Ferreiro y su hijo Mariano, del comercio de la Corte.

Ha tomado posesión del cargo de abogado Fiscal de esta Audiencia, nuestro querido amigo don Ricardo Ibarra, que últimamente desempeñó el de teniente Fiscal de Gerona.

Salió para Santander, Bilbao y San Sebastián, el comerciante de esta plaza don Saturnino Calvo.

De Grado ha salido para sus posesiones de San Martín del Rey Aurelio la vizcondesa de Campogrande.

Ha pasado para Salinas el punzonoso coronel de Artillería, señor Barrionuevo, con su distinguida familia.

Ha sido recibido en audiencia por Su Majestad el Rey, el vicepresidente de la Diputación provincial, don Carlos Rodríguez San Pedro.

## Gijón

En su magnífico auto ha salido para la invicta villa el culto ingeniero don Ismael Fernández Herrero. Le acompañan los señores García (don Gumersindo) y Elizande (don José), ingenieros industriales.

Ayer se encontraban en Gijón don Luciano Tascón y señora, del comercio de la capital.

También se encuentran en esta villa, en viaje de negocios, don Ma-

nuel y don Valentín Estrada, de Grado.

Procedentes de Santander llegaron, con objeto de pasar una temporada en ésta, don Julián Asas y esposa.

De Madrid y de paso para Salas, se hallaba ayer en Gijón el rico propietario don Antonio López.

También es nuestro huésped el abogado de La Coruña, don Ricardo González Amís.

De paso para la corte llegó ayer a esta villa el ingeniero industrial don José de Algorta.

Hemos tenido el gusto de saludar al acaudalado propietario de León, don Rafael de La Hera.

De paso para Villaviciosa se encontraba ayer en nuestra villa el rico propietario don Manuel Solís.

Don Esteban Remad y distinguida esposa, pasaron el día de ayer entre nosotros.

Procedente de la invicta villa ha llegado a ésta el reputado galeno don Julián Díaz.

También son nuestros huéspedes

## CALZADOS "LA MODA"

Uría y Melquiades Alvarez.-OVIEDO

Se liquidan todas las existencias a precios de origen por cese de negocio

des don Ramón González Soto y señora, del comercio de Cangas de Ons.

Asimismo se encuentra pasando una temporada en esta población el rico propietario de Santander, don Rafael Alonso.

Se halla en Gijón el distinguido joven don Alfredo Loredo, médico.

Hemos tenido el gusto de saludar en ésta, al distinguido joven gijonés, don Miguel Aguirre, alto empleado de la Sociedad de Autores.

## Avilés

De Madrid y Oviedo, respectivamente, llegaron a Salinas las familias de don Enrique y don Armand de las Alas Pumariño, don Gerardo Berjano, don Angel Menéndez, don Juan Botas, don Adolfo Posada y los señores de Pedregal Uña.

También de la corte llegó a esta villa don José García y García.

## Sama de Langreo

Pasa unos días en Sama el magistrado del Tribunal Supremo, don Justiniano Fernández Campa.

## Laviana

Ha salido para León, con objeto de pasar breve temporada, el farmacéutico don Alfonso López y su bella esposa.

Les acompañan sus hermanos Esperancina Nespral, Luciano, Maruja y Conchita López.

## Illas

Llegó, procedente de Cuba, don Benjamín Suárez López.

Nuestra cordial bienvenida.

## Delegación de Hacienda

En el día de ayer cesaron en el cargo de inspectores de Hacienda en la provincia, los funcionarios de esta Delegación don Angel Arribas, don Amós Montoto y don Román Vidal, que pasaron a desempeñar otros servicios en la Delegación de Hacienda.

Tomaron posesión del cargo de ins-

pectores de Hacienda los recientemente nombrados don Ismael Villasanté, don Casiano Fernández y don Francisco Hernández.

# SUCESOS

## Oviedo

### LAMENTABLE CAIDA

Ayer tarde ingresó en el Hospital provincial una mujer vecina de Santa Cruz, en Mieres, llamada María Suárez García, de cuarenta y cuatro años de edad, casada, quien a consecuencia de un mal paso se cayó al suelo en las inmediaciones de su domicilio resultando con probable fractura del pie derecho.

### HURTO DE UN RELOJ

Cuando se disponía a pignorarlo en el Monte de Piedad, fué detenido en la mañana de ayer José Alvarez Alonso, quien momentos antes había sustraído del bolsillo del chaleco de un compañero suyo de trabajo un reloj

# NOTAS LOCALES

## CONCURSO PARA LA PROVISION DE UNA PLAZA DE CORREDOR DE COMERCIO

Vacante una plaza de corredor de comercio de esta capital, y de conformidad con lo que dispone el apartado quinto de la Real orden de 2 de noviembre de 1918, ("Gaceta" del 5 del mismo), se anuncia concurso para su provisión, debiendo los aspirantes presentar sus solicitudes en los días hábiles, de nueve a una, en el Negociado de Fomento del Gobierno civil, acompañadas de los documentos consiguientes, dentro del plazo de veinte días, a contar desde el día de ayer.

## Navegación y pesca

### Gijón

#### ENTRADAS

"Rosita", general. Avilés.  
 "J. Ibrán", mineral. Bilbao.  
 "Recalde", general. Avilés.  
 "María Luisa", vacío. Santander.  
 "Work", general. Idem.  
 "Gobelos", vacío. Bilbao.  
 "Margarita", idem. Avilés.  
 "Regato", idem. Bilbao.  
 "Españoleto", general. Coruña.

#### SALIDAS

"Cabo Santa María", general. Coruña.  
 "Gaviota", carbón. Bilbao.  
 "Marcela", idem. Santander.  
 "Victor", idem. Bermeo.

### Luarca

#### LA COMPANIA DE LORENTE

Se halla actuando en el teatro Colón de esta villa la compañía de comedias Lorente, habiendo representado las bonitas comedias "El genio alegre", "Los cuáqueros" y "La dichosa honradez", de Carlos Arniches, con bastante éxito.

## Instituto Nacional de Previsión

En la sesión del Consejo de Patronato del Instituto Nacional de Previsión, el presidente, general Marvá, dió cuenta del creciente aprecio de nuestros seguros sociales, comprobado en la Conferencia Internacional del Trabajo, celebrada recientemente en Ginebra.

El Consejo oyó con satisfacción el elogio de la labor allí realizada por los señores conde de Altea, Gascón y Amín, Maluquer, López Núñez, Aznar y Jordana.

En la misma sesión se dió cuenta de la fundación de la Caja de Previsión social de Castilla la Nueva, con la cual el Instituto tiene ya veinte Cajas colaboradoras que había planeado para su régimen característico de Previsión popular.

Además se tomaron acuerdos que se proclamarán con ocasión del próximo aniversario de la implantación del régimen de retiro obrero obligatorio.

HAGANSE CARGO NUESTROS FAVORECEDORES DE QUE NO TENEMOS ESPACIO PARA INSERTAR TODOS LOS ORIGINALES QUE NOS REMITEN, NI TIEMPO PARA MANTENER CORRESPONDENCIA ACERCA DE LOS MISMOS.

## REGION no depende de ningún partido político, ni de ninguna oligarquía financiera

de Sebares Ceferino Alvarez Busto, por allanamiento de morada, siendo puesto a disposición del juez de Instrucción de este partido.

## Infiesto

### POR ALLANAMIENTO DE MORADA

Por la Guardia civil del puesto de Villamayor ha sido detenido el vecino

## OTRA DETENCION

También ha sido detenido por la Guardia civil de este puesto el vecino de Coya, Odón Huerta Cuesta, por hurto de unos conejos, siendo puesto a disposición del juez de Instrucción de este partido.

## Letras de luto

## Oviedo

La familia de la fenecida señora doña Juana Saiz del Olmo, da por nuestro conducto las más expresivas gracias a cuantas personas se dignaron asistir a la conducción del cadáver al cementerio.

Al propio tiempo nos ruegan hagamos constar que las misas que se celebren mañana, día 16, en la iglesia de San Juan el Real, desde las seis y media hasta las ocho y media, y al siguiente día, en el Convento de las Carmelitas, serán aplicadas por el descanso eterno del alma de la finada.

# GONZALEZ Y SUAREZ

(S. en C.)

COMERCIANTEs - IMPORTADORES

Almacenistas de Viveres y Tasajería

Baratillo, n.º 1, Plaza de Armas y San Pedro, n.º 4 HABANA (Cuba)





DEL MUNICIPIO OVETENSE

# En la sesión de ayer tarde se nombró secretario al señor Alvarez Gendín

## UNA SESION RELAMPAGO

Los cambios de impresiones en las sesiones privadas, suelen tener, a la larga, resultados excelentes. Lo ocurrido ayer tarde fué la prueba más elocuente de esto que decimos.

La sesión extraordinaria del Pleno, estaba convocada para las seis de la tarde. Dió comienzo a las siete. A las siete y cuarto había terminado.

Este cuarto de hora se empleó en la votación para el cargo vacante de secretario de la Corporación. Obtuvieron votos: Don Sabino Alvarez Gendín, 22; don Gregorio Llamas Aurre 4; don Jacobo Rubio, 2 y el señor Canga, 1.

Como el señor Alvarez Gendín obtuvo la mayoría absoluta de los votos que forman la Corporación, fué nombrado secretario.

Y se levantó la sesión.

## NOTA DE LA ALCALDIA ACERCA DE LA ELECCION DE SECRETARIO

Verificada la elección de secretario, la Alcaldía desea que todos conozcan los méritos del nombrado don Sabino: Licenciado en Derecho, con calificación de sobresaliente.

Doctor en Derecho, con calificación de sobresaliente.

En tema en las oposiciones verificadas en Oviedo para cubrir la vacante de secretario de Gijón.

Pensionado por la Junta de Ampliación de Estudios para estudiar en París Derecho Municipal.

En tema para la Cátedra de Derecho administrativo de Salamanca.

Profesor auxiliar de la Universidad de Salamanca.

Premiada su Memoria del Doctorado sobre asuntos municipales.

Autor de varios trabajos relacionados con cuestiones municipales.

Número 7 en las últimas oposiciones a secretarios.

Puede asegurarse que en el grupo de aspirantes a la plaza, ninguno presentó expediente tan brillante. Podrá discutirse si convenía más a la Corporación un secretario ya formado o uno en vías de formación, aunque tendría que reconocerse que siendo el Estatuto municipal cosa reciente, no tienen motivos a conocerlo mejor los antiguos que los de ahora; pero nadie que juzgue con imparcialidad podrá poner en duda el desinterés y el afán de acierto con que el Pleno procedió a la elección.

No satisfacen a la Alcaldía estos sistemas de concurso y más en la forma que a los Ayuntamientos llegan los expedientes, extractados antes en Madrid, y dando un plazo tan reducido de quince días para tomar acuerdos, que no permite adquirir otros informes que los oficiales que en la documentación figuran; pero dentro de ese "círculo de hierro" el Ayunta-

miento de Oviedo dió una nota simpática de independencia y deseo de justicia que no crea se pueda por nadie censurar.

Si hemos acertado o no—yo espero que sí—eso el tiempo lo dirá. No es fácil con el sistema de concurso o de oposición asegurarse. A muchos, tras brillantísimos exámenes se les concede una cátedra y son después profesores medianos, porque saber no significa estar en condiciones de transmitir con facilidad a los demás los conocimientos que se poseen.

No conozco yo, puede decirse, al nuevo secretario, que nadie me recomendó, sin duda porque me conocen. Espero y así lo deseo sea una adquisición para Oviedo, por la que se re-

cuerde, al menos con benevolencia, al juzgarle, al Ayuntamiento actual. Creo que hemos puesto de nuestra parte cuanto pudimos para acertar, y este momento es ya el de procurar rodearle del máximo prestigio ante sus inferiores. Su expediente es brillantísimo. Es hombre joven y es asturiano. Tal vez dicen es "hombre difícil", pero los alcaldes no deben por eso desanimarse. Los hombres difíciles son tal vez los mejores para el que manda, si está capacitado para mandar."

## PROVINCIALES

### Sama de Langreo

#### FESTEJOS DE SANTIAGO

Es digna de encomio la labor que viene realizando esta Sociedad, pues al mismo tiempo que organiza los populares festejos, ejerce una loable función social con la construcción de una casa para obreros cada año, que rifa al módico precio de una peseta, invirtiendo el producto en obras benéficas.

Nos complacemos en publicar hoy la fotografía de la casa valorada en diez mil pesetas, que este año rifa la Sociedad de Santiago.

### Luarca

#### ABUNDA EL PESCADO

A pesar del pesimismo reinante entre nuestros marinos por la escasa pesca que tograban realizar en estos pasados días, parece ser que ahora se presenta el bonito con mayor abundancia, llegando ayer y hoy las vaporas dedicadas a estas faenas con abundante número del sabroso pescado que se cotizó hoy a una peseta y cuarenta céntimos el kilo.

### Colunga

#### EXPOSICION DE TRABAJOS ESCOLARES

Durante los días 9, 10 y 11 del corriente mes, se han celebrado los exámenes de fin de curso y Exposición de trabajos escolares, realizados por los alumnos de la Escuela de Comercio de esta villa, a cuyo acto ha asistido numeroso y distinguido público de la localidad, colonia americana y veraniega.

Presidió el acto el prestigioso y conocido financiero argentino don Casimiro Polledo y Torre, como presidente de la Junta de Fomento de esta institución, en Buenos Aires, y el Patronato en general.

Los alumnos de los diversos cursos realizaron ante la concurrencia, con gran desenvoltura, interesantes ejercicios en las materias que integran los programas de la carrera mercantil, demostrando sólidos conocimientos de ellas.

La Exposición, muy nutrida en trabajos de contabilidad, Geografía y Estadística, Productos Comerciales y Dibujo, fué muy del agrado de los visitantes, recibiendo los profesores muchas felicitaciones por su celo, así como los alumnos, por su aplicación y aprovechamiento.

### Mieres

#### CARGO VACANTE

Este Ayuntamiento acordó sacar a concurso la plaza de nueva creación de practicante municipal, con el sueldo de 1.525,20 pesetas anuales, y con destino a la Casa de Socorro.

Los que deseen tomar parte en este concurso, pueden ver las condiciones en que se hará la provisión del mencionado destino en el "Boletín Oficial" de la provincia, correspondiente al día de ayer.

### Peña Rubia

#### VELADA ARTISTICA

El día 4 de los corrientes se celebró, en el Casino Cultural de esta localidad, la anunciada velada artística, organizada con motivo de la toma de posesión del cargo de presidente honorario de dicha entidad al primogénito de los señores marqueses de Quirós.

El presidente del Casino, don Francisco García, hizo entrega a don Ibán Quirós de un artístico pergamino en que consta el nombramiento a su favor, al mismo tiempo que le dirigió elocuentes palabras de salutación y agradecimiento por los beneficios que ha reportado anteriormente a la Sociedad.

El señor Quirós contestó con breves palabras agradeciendo la atención de que es objeto y prometiendo su apoyo incondicional al Casino.

### Nava

#### INAUGURACION DEL CASINO

Hoy, miércoles, tendrá lugar la inauguración de esta Sociedad recreativa y cultural, cuyo acto amenizará una bien afinada orquesta, muy conocida en Oviedo por su competencia y especialidad en bailables, que alternará con la pianola propiedad del Casino.

Para asistir al referido acto se necesita exhibir la tarjeta de invitación o ser presentado por algún socio.

Como son tantas las amistades que cuenta fuera de la villa esta naciente Sociedad, no sería extraño hubiera también sensibles omisiones al repartir las invitaciones. Por todo lo cual, las personas que tengan amistades en esta localidad pueden darse por invitadas y asistir al baile que tendrá lugar en el amplio salón de espectáculos del Casino, una vez hecha la presentación de referencia.

# Anuncios Económicos

## CLASIFICADOS EN SECCIONES

### MEDICOS

**RODRIGUEZ SAMPEDRO** Especialista piel, nervios. Curación rápida orquitis. Tratamiento toda clase tumores. Urfa, 72, bajo.—Oviedo.

**DR. C. PEREZ ARIAS.** Enfermedades de los niños. Consulta de 3 a 5. Pedregal, 33, Avilés.

**DOCTOR PEREZ GOMEZ** oculista del Instituto Oftálmico Nacional. San Francisco, 24, segundo, Teléfono 905. Oviedo.

**DOCTOR C. AZNAR.** Enfermedades de los ojos y medicina interna. Ruy Pérez, 8, Avilés.

**CLINICA DERMATOLOGICA** Dr. Morán. Rosal, 19. Julio, agosto sólo habrá consultas martes, miércoles, domingos.

### INDUSTRIA Y COMERCIO

**ARTICULOS ESPECIALES** para hoteles, fondas y cafés. No olvidarse de la casa de Saturnino Calvo. Magdalena, 16, teléfono 951. Depósito de Plata Meneses.

**SI NECESITA USTED** empapelar lujosamente y por poco dinero alguna habitación, vea muestras y precios en la casa Justo del Castro. San Bernardo, 93, Gijón. Remito muestrarios a quien lo solicite, dentro y fuera de Gijón.

**CAZADORES:** GRAN surtido en escopetas, municiones y toda clase de accesorios para el Sport de caza. Armería Ovettense, Fontán, 3, teléfono 1-49. Oviedo.

**MUEBLES ELEGANTES** y baratos, en la Plaza de la Catedral. Teléf. 5-20.

**SASTRERIA "GUINEA".** Esmerada confección Santa Ana, 4. Teléfono 8-01. Oviedo.

### VARIOS

**VAJILLAS PARA DOCE** cubiertos, preciosas, por 125 pesetas, en Casa Paço. Oviedo.

**LAMPARAS COMEDOR,** cuatro luces, 25 pesetas. Casa Paço. Oviedo.

**SE ARRIENDA EN SAN** Esteban de las Cruces, en el cruce de carreteras, una tejera. Para entenderse, su dueño, San José, 11.

**LLANES.—SE ALQUILA** piso amueblado, grande, cómodo, céntrico y cerca de la playa. Informa, Lista de Correos, P. M.

**SE ALQUILA GABINETE** para señora o señorita, en sitio céntrico. Informes en esta Administración.

**SE ALQUILA PRIMER** piso, con baño, agua caliente y fría. Plazuela Santo Domingo, 3.

**REGALOS PARA BODAS** Se recibieron grandes novedades. Casa Paço. Oviedo.

**EN RIBADESELLA SE** alquila piso amueblado, sitio céntrico, con cuarto de baño y vistas al mar. Informarán, Urfa, 30. Mi Tienda. Oviedo.

**PRECISASE PEQUEÑO** local, en bajo o piso, propio para escritorio. Dirigirse Peters. Argüelles, 6, pral.

**SE NECESITA COCINERA** que sepa cumplir su obligación, para fuera de Oviedo. Informarán: Plazuela de Riego, segundo.

### TRASPASOS

**SE TRASPASA CASA** de huéspedes, por no poder atenderla su dueña, con mucha clientela. Informes, Santo Domingo, 14.

**SE TRASPASA, EN EL** sitio más céntrico de Oviedo, acreditada carbonería. Razón, Argüelles, 23, "El Ideal".

### VENTAS

**AUTOMOVIL FORD,** SE vende, barato, y a toda prueba. Informes: Casa Tepeda. Infiesto.

**CAMION "FIAT",** USA- lo, en buen estado, de 3/4 toneladas, se vende. Razón: Oficinas Garage España. Oviedo.

**PIANO, GRAN MARCA,** seminuevo, por ausentarme vendiendo barato. Cam. pomanes, 30, engresuelo.

**SE VENDE MOLINO COM** pletamente nuevo, marca "Simplex Perplex", núm. 1, con sus accesorios y motor eléctrico de 6 H. P. para el mismo. Informes, L. Panizo y Vega.

**SE VENDE UN LAGAR** de viga, para pisar de cada vez siete a ocho pipas, con seis bocoyes, 6 pipas y 6 medias pipas. Informa en San Claudio, Marcelino Suárez.

**ANSALDO, SE VENDE** cinco asientos, dos capós, uno de aluminio; magnet Boch alemana, rueda repuesto, reflector de xígeno, arranque y alumbrado eléctrico, cuatro cilindros, a toda prueba, 7.500 pesetas. Razón: Buelta. REGION. do.

**POR FALLECIMIENTO** de su dueño, se vende la farmacia que en Cabrales está establecida, pueblo importante de esta provincia, única, y con titular. Para informes y demás, dirigirse a Dr. Sacramento Corripio. (Villaviciosa). (Asturias).

**COCHES USADOS, SE** minuevos, baratísimos, varias marcas y carrocerías. Agencia Metallúrgica. Garage Vasco Asturiano. Oviedo.

**SE VENDE URGENTE-** mente camión Hispano, 40-50, carrocería madera y lona, casi nueva. Informarán, Argüelles, 27, primero, Oviedo.

**SE VENDEN AUTOMO-** viles nuevos, "Dodge" y "EtudebaKer". Informes Garage Tuero, Oviedo.

**SE VENDE CASA DE** tres pisos, muy céntrica. Razón, Justo Fernández, Dueñas, 8, segundo.

**SE VENDE SILLERIA,** armario ropero, armario comedor y otros muebles. En esta Administración darán razón.

**AUTOMOVIL "CADI-** llas", con dos carrocerías, en magnífico estado de conservación, se vende muy barato. Luis Blanco. General Lucuce, 22-24. Avilés.

## BANCO DE OVIEDO

**CAPITAL: 30 millones de pesetas**

Fundado por las Bancas Masaveu y Compañía y M. Calcoga y Hermano

Giros sobre plazas nacionales y extranjeras.—Cuentas corrientes a la vista, con interés, en pesetas y en moneda extranjera.—Cobro y descuento de cupones.—Compra y venta de valores del Estado y Obligaciones hipotecarias

### BONOS A VENCIMIENTO FIJO

EL BANCO DE OVIEDO expide Bonos a vencimiento fijo por el importe de la cantidad que entrega el cliente, devengando un interés de:

5 y medio por 100 a 6 meses  
4 " " 100 a 1 año

**Cajas de alquiler  
Caja de ahorros**



EL MUNDO DE LOS DEPORTES

En el menor espacio posible

Sabemos que el domingo, al votar en la asamblea regional de fútbol, si el Club Deportivo había de pasar a la serie B, o continuaría en la serie A, votaron en contra los representantes del Athletic Gijónés y del Real Stádium Ovetense.

Y esto, por lo que se refiere al Real Stádium, es una "pitada" que nosotros, velando siempre por la sana moral y por los intereses de Oviedo, lo censuramos sin reserva.

Ahora, que se estaban preparando los ánimos para llegar, si posible fuera, a una perfecta armonía entre los dos Clubs locales, nos encontramos con que a uno le cae la careta y que de una manera terminante proclama que, por sobre toda general conveniencia está el amor propio de unos cuantos señores.

Ya sabemos que no todos los que figuran hasta ahora rigiendo los destinos del Real Stádium, participan de tan poco loables ideas; pero como no es posible hacer apartes, como sería nuestro deseo, esperamos que al presentar la dimisión la Directiva en pleno (como así es de esperar) sepa el club reelegir a los que no estuvieron conformes con dejar al Real Stádium en tan desairado puesto.

Por el buen nombre del Real Stádium, a quien hemos tenido particular cariño siempre, y al que deseamos ver querido y respetado, y por cuyo buen nombre deportivo labotaremos a medida de nuestras fuerzas, pedimos que se vayan los que así lo dejaron en ridículo.

GOODSON.

Oviedo

EN TEATINOS

El pasado domingo jugaron en este campo, los infantiles Pumarín F. C. y Deportivo, venciendo fácilmente este último, por cinco a cero.

Según nos dijo un directivo deportivista, en el próximo mes de agosto jugarán una copa los infantiles del Unión Deportivo Racing Gijónés y del Deportivo Ovetense, en dos partidos uno en Viesques y otro en Teatinos. Este torneo es debido al señor Tirador (don Isaac), presidente del infantil del Unión y una de las primeras figuras del fútbol asturiano.

EL FRUELA EN GRADO

El pasado domingo se trasladó a la villa de Grado para contender con el club de aquella localidad, el Fruela de esta capital, el cual consiguió derrotar al equipo casero por tres a cero que bien pudieron ser bastantes más, sin la admirable labor del portero de Grado, que tuvo un día de verdadera suerte, pues los tantos fueron hechos a boca de jarro.

Merece especial mención el comportamiento del público que, a pesar de la derrota sufrida por su equipo, no cesó de aplaudir las bonitas jugadas de los forasteros.

Gijón

LA ASAMBLEA DE LA FEDERACION

El domingo se celebró la asamblea de la Federación Regional.

Como se trata de una información

amplia y hoy carecemos de espacio, mañana nos ocuparemos detenidamente de la misma aunque adelantamos que se acordó que el Deportivo Ovetense, siga figurando en la serie A; se asciende a esta categoría al Fortuna de Gijón y pasa a la B, el campeón de la segunda Littin Club Gijónés.

Los cargos se distribuyeron en la siguiente forma:

Presidencia, Real Sporting; vice, Real Stádium Ovetense; secretaria, Clubs de segunda; vice, Real Stádium de Avilés; tesorero Unión Deportivo Racing y vocales, Racing de Sama; Deportivo Ovetense, Real Athletic y Fortuna.

UNION-ATHLETIC

En el Molinón se celebró el pasado domingo el anunciado encuentro entre los dos equipos nombrados y a beneficio del malogrado deportista señor Rúa (q. e. p. d.).

La entrada, buena. Los equipos se alinearon a las órdenes del colegiado señor Villaverde (don Sergio).

Desarrolló el encuentro no careciendo de interés. Correspondió el dominio, en el primer tiempo, al Real Athletic; pero a pesar de esto, no logró marcar, por incompetencia de los delanteros, a la hora de la verdad. Sobre todo, perjudicó bastante a esta línea su nuevo centro, que no está cuajado.

También en el segundo tiempo, aunque no ya tan intensamente, dominó el Athletic; pero con el mismo poco acierto ante la portería.

En este tiempo, el Unión consiguió los dos tantos que le dieron la victoria, hecho el primero por Embil, de un soberbio cañonazo.

El encuentro terminó, pues, con la victoria del Unión, por dos a cero, habiéndose distinguido de este equipo la defensa, principalmente.

En el Athletic se destacaron Pís, que hizo paradas magníficas; la defensa y algunos otros elementos.

El árbitro, bien; pues nadie está libre de equivocaciones.

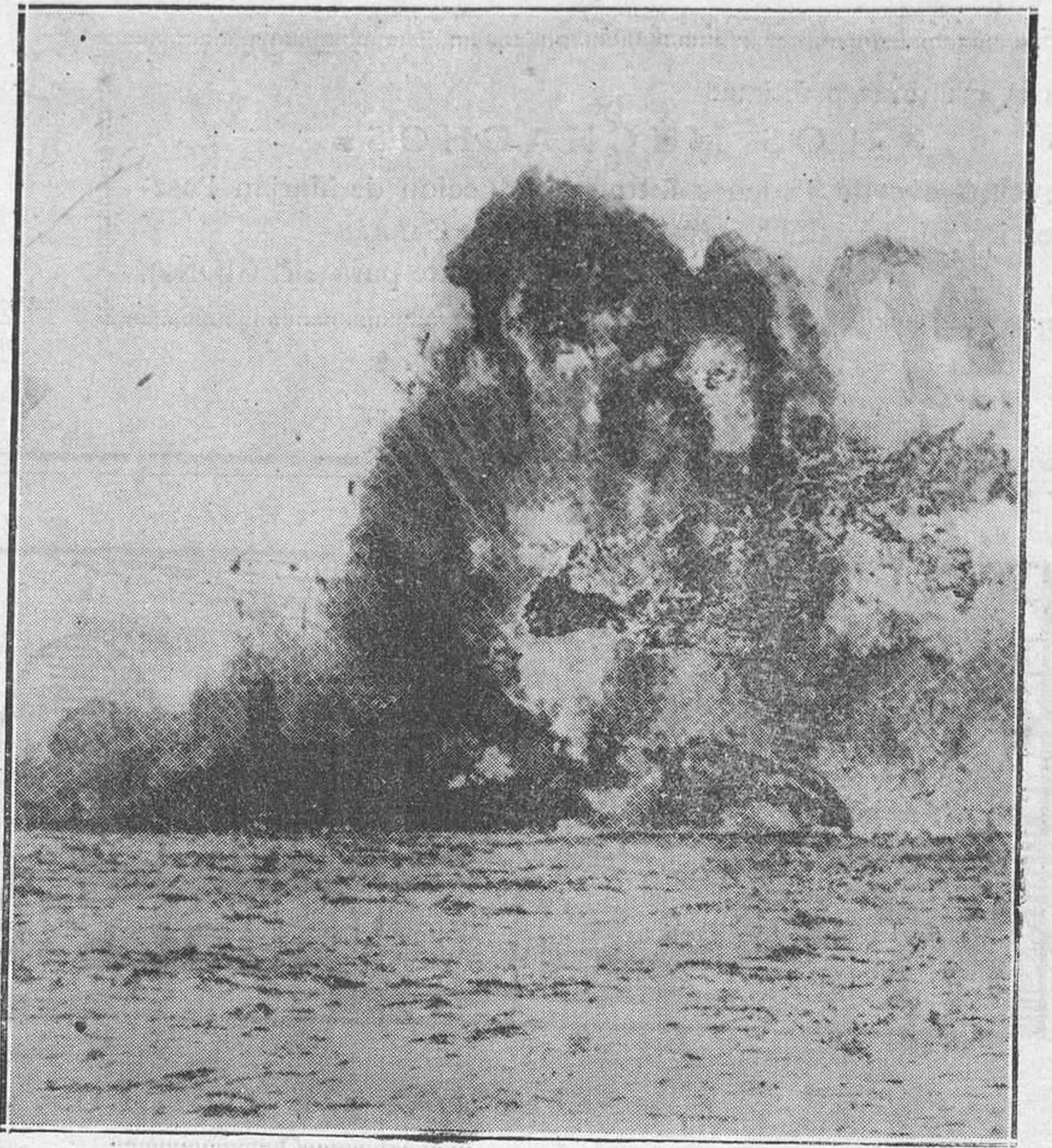
Trubia

EL SPORTING DE SANTO DOMINGO Y EL JUVENTIA

Como estaba anunciado, contendieron en Trubia los equipos Sporting Santo Domingo, campeón de Oviedo, segunda categoría, y el de la localidad, Juventia, reforzado con elementos ajenos al Club, figurando entre ellos, el delantero Antuña, de Mieres, y el extremo izquierda del Círculo Popular, de La Felguera, disputándose una hermosa copa donada por la Dirección de la Fábrica, correspondiendo el triunfo a este último, por tres tantos a dos.

El partido resultó reñidísimo, jugando muy bien ambos equipos.

En el primer tiempo quedaron empatados a un tanto, haciendo en este tiempo Antuña, hermano del jugador, que se alineó, un arbitraje aceptable; no así en el segundo, que se inclinó a favor del Juventia, perdonándoles varias faltas, sobre todo, un penalty descaradísimo en una mano



Con objeto de impresionar un momento de intensa emoción en una película se ha hecho volar el navio "Cornwallis", en el puerto de Nueva York. La escena de la explosión cuesta a la Compañía cinematográfica un millón de dólares.

de un defensa en el área, cuando los equipos tenían 0-2 que, de ser otro árbitro, hubiera tocado la falta, y tal vez podía venir el empate; pues era lo lógico del partido, tal como se desarrolló.

El Juventia presentó un equipo aceptable, con el refuerzo que pusieron; pero el Sporting hizo un gran partido, destacándose su portero, Arenas, que hizo enormes paradas en chuts de Antuña.

La defensa, muy segura, y enorme Gabino, durante el primer tiempo; el resto del equipo cumplió.

El numeroso público que asistió al encuentro, salió muy contento de la labor desarrollada por ambos equipos, mostrándose muy imparcial, siendo una lástima que el partido se jugara en intervalos de media hora, por haber empezado un poco más tarde de la hora anunciada, y que el árbitro se inclinara de la forma que lo hizo a favor del Juventia, durante el segundo tiempo.

Villalegre

VILLALEGRE F. C., 4.—RACING OYETENSE, 1

Este fué el resultado del encuentro celebrado en Villalegre, entre los clubs arriba citados, en el partido celebrado el domingo, 12 de julio, en esta localidad.

Luarca

EL PARTIDO DEL DOMINGO

El último domingo 12 del actual, contendieron en esta villa en partido amistoso, los equipos Colón F. C. de Avilés y Luarca Sport Club, terminando el encuentro con el resultado de dos goals a cero a favor del Luarca Sport Club contra el Colón.

Durante el encuentro, que fué muy duro, hubo varios incidentes entre algunos jugadores de ambos equipos, viéndose obligado el árbitro señor Losada a expulsar del campo a un jugador del Colón.

Escuelas y maestros

EXPOSICION DE TRABAJOS ESCOLARES

La Comisión organizadora de la Exposición de trabajos escolares que se celebrará en Sama de Langreo, ha dirigido a los maestros del concejo la siguiente carta circular:

"Próxima la fecha del día 26, señalada para la celebración de esta primera Exposición de Trabajos escola-

res, nos permitimos interesar nuevamente de usted el necesario e imprescindible apoyo, que tan eficazmente influirá en el buen éxito de la citada Exposición y que, teniendo en cuenta sus probados entusiasmos por la enseñanza, no dudamos nos será prestado.

Al efecto, tenemos el gusto de significarle que, aceptando opiniones autorizadas, es nuestro propósito evitar, en lo posible, pugilatos o competencias entre las escuelas adheridas, que lejos de estimular al maestro y al niño, desvirtuaría el carácter de esta Exposición, y a este fin se tomarán las medidas pertinentes, advirtiéndole, al mismo tiempo, que los Trabajos Escolares que se presenten responderán o una denominación especial, a base del número con que sean registrados aquellos a medida que se vayan recibiendo, salvo los casos en que los señores maestros expresen deseos de que, al pie de los mismos, figure el nombre de la Escuela.

Y, por último, participámosle que para asegurar y completar el buen éxito de esta primera Exposición de Trabajos Escolares, la Comisión organizadora abriga el propósito de hacer una ampliación en los premios a adjudicar, con el fin de que todos los niños expositores tengan derecho a uno de los establecidos por esta Comisión organizadora.

Seguros de que usted nos seguirá prestando su valiosa cooperación, que tanto estimamos, nos es grato reiterarnos suyos afectísimos seguros servidores que estrechan su mano, La Comisión organizadora.

Sociedad "La Ligada"

Se convoca a Junta general ordinaria para hoy, a las siete de la tarde, en el local de la Cámara de Comercio.

Se ruega la puntual asistencia.—La Directiva.

Doctor M. Alvarez-Cascos de Madrid

Recibirá consultas en Luarca, de fermedades de la PIEL y VENEREAS, durante el verano, a partir del 25 de julio. Horas de consulta, de 10 a 12. Teléfono 2, de Luarca.

La Correspondencia de REGION dirijase al Apartado 42; la informativa y literaria, al Director; la administrativa, al Administrador.



SAMA DE LANGREO.-Casa en construcción, que rifa la Sociedad Festejos de Santiago.

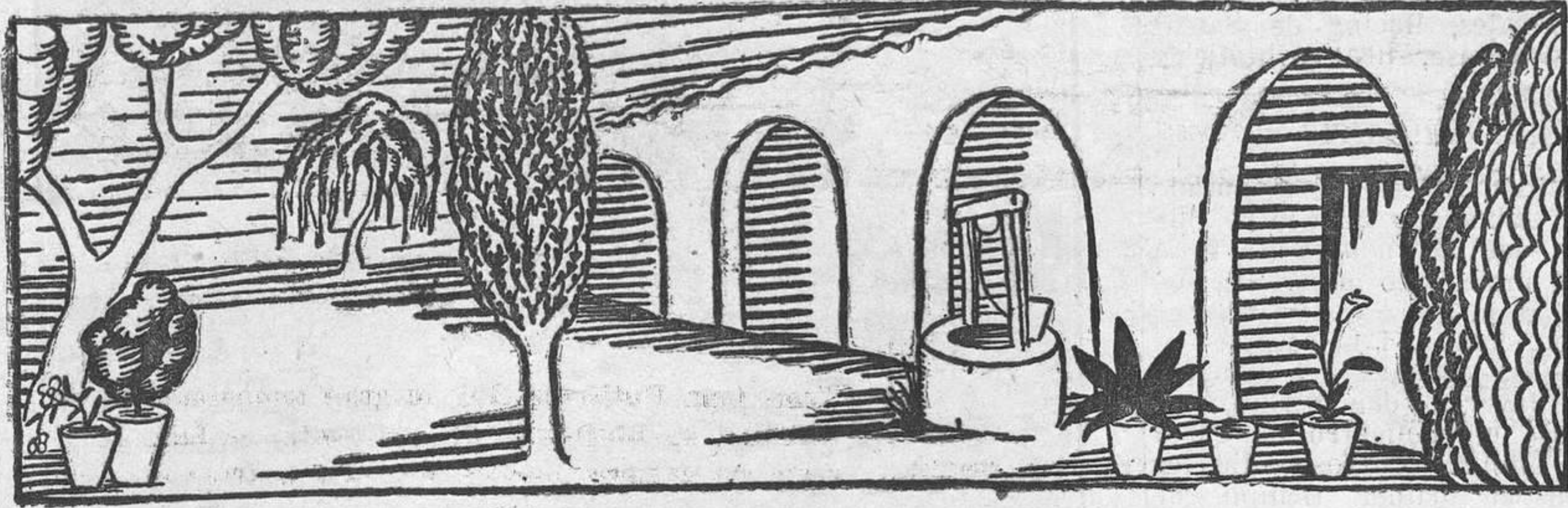


En la «Página» próxima:

«LOS MUCHACHOS»

novela breve de Tadeuss Rittner, traducción de Marjan Paszkiewicz y Benjamín Jarnés; ilustración de GARRÁN (expresamente para «REGIÓN»).

PÁGINA LITERARIA



LETRAS DE AMERICA

LA OBRA DE UNA GRAN ESCRITORA MEJICANA

Los castaños de Indias tienen un oro veneciano, rico, como arrancado de las arcas de un Dux; ¡qué encendida fastuosidad dan al parque las hojas quemadas de estos castaños de Indias! Los grandes tilos son de rubio ceniciento y los magnolios de un rojizo de herrumbre. Es el otoño de la Casa de Campo. El jardín no está demasiado peinado; en todos los senderos cruje la alfombra de las hojas. Entre los aligustres, las madre-selvas, las viñas silvestres y los acantos, asoman los terciopelos tímidos de las orejitas de las liebres. Sobre un cielo manchado de carmín de acuarela, de oro desleído y de verde manzana, agitan a un viento levé sus ramas de felpa verde grisáceo los abetos. Y los pinos redondean más sus cabezas de color apretado.

Sobre el tejado de una ermitilla serena de la graciosa arquitectura de los tiempos de Carlos III, chillan los pavos reales con la cola de seda un poco ajada, mustia también como todo el parque de otoño.

Leíamos por primera vez a María Enriqueta en primavera y nos venía a la mente este señorial y melancólico paisaje de otoño. Y es que las heroínas de sus libros están forjadas para andar lentamente por las avenidas solitarias de este jardín real, haciendo sonar con sus zapatitos de seda las hojas curruscadas por los soles del verano.

“Estamos juntos... La tarde misteriosa se desliza por el parque abandonado, envuelta en chal de neblinas... Estamos juntos, muy juntos... mas, ¡qué lejos, alma mía!”

Aquí, en este paisaje, los melancólicos amantes de “Tristi amori” (1) respiran su atmósfera propia, saturada de la humedad de los verdes, empapados por las primeras lluvias, estremecidos por los primeros fríos. Después subirán esa escalinata que ha rozado la cola de los pavos reales, esa escalinata de piedra patinada

“cuyas blancas barandillas son dos brazos que se tienden para enlazar nuestras vidas... ¡Qué juntos, qué juntos vamos! ¡Y qué lejos, alma mía!”

Este es también el paisaje que se contempla desde la ventana de “esa espaciosa cámara sombría”, (2) cuya “dulzura suave y deleitosa” viene como reflejo del retrato del amado ausente que lo ilumina todo, que lo llena todo de recuerdos con “la pálida luz de aquella frente”.

Desde su celda de colegiala del “Sacro Puerto”, ve Teresa parecido cuadro en el jardín vecino, que “desparramaba el perfume de los saucos floridos; enviaba hacia arriba el rumor de los follajes, el canto doloroso de la fuente, el musitar de las hojas que se arrastra-

ban por las veredas, el trino de algún pájaro despierto”... (3)

Es el alma del jardín melancólico la que ha embrujada a la sensible heroína de “Jirón de Mundo”; y bajo su fronda, sobre el tapiz de las hojas secas, junto a la fuente que corre la tristeza de las hebras cristalinas, se desarrolla la tragedia. Pero aquí, en esta novela de la ilustre escritora mejicana, hay algo más del denso aroma tropical de sus jardines nativos que en sus demás escritos. Este jardín en que sueña Mauricio, tiene una exuberancia y una intensidad sentimental que no es de nuestras latitudes. Se siente que el aroma, la blandura incomparable de aquella tierra, ha preparado la exaltación amorosa—siempre dentro del más puro sendero espiritual—que agita las almas.

Por los otros jardines de sus versos, en cambio, corren, a veces, vientos del Norte, ráfagas frescas y estremecidas de un idealismo romántico, en algo semejante al que ofrece desde su altura escandinava Selma Lagerlof.

Y es que María Enriqueta, nacida en las bellísimas tierras de la Nueva España, es un espíritu universal por los viajes y por la cultura. Su alma, amiga de las bellas vejees de nuestro antiguo Continente, siente, casi con más intensidad, la melancolía de este verde gris nuestro que el desbordamiento extremo de aquellas tierras. Gusta de los matices delicados, de los medios tonos aristocráticos.

Si el ambiente exterior de sus poesías lo hemos sentido en las frondas otoñales de un jardín real, el interior, la intimidad de sus heroínas, va envuelta en la penumbra de una casa un poco antigua, con grandes salones tapizados de sedas oscuras, altos sillones de terciopelo un poco marchito de haber dormido en él sus últimos ensueños las abuelas, pesadas cortinas que defienden del ruido de la ciudad y de la excesiva insolencia del día, arañas de cristal un poco turbio, espejos con marcos de dorado verdoso.

No podemos imaginar a María Enriqueta perdida en la disipación del tráfico y el ruido de la ciudad enfervescida, envuelta en el torbellino de las velocidades y del lujo sin estilo de los grandes hoteles. No: no está hecha para la vida de esta época de agitación y de reclamos, y así se mantiene en un rincón del Madrid apacible, un poco apartada de la vida mundana y literaria, cultivando en soledad su espíritu y su arte. Como sus libros, su vida está tejida de nobles pensamientos, de abnegación, de virtud callada.

El amor, en el arte de María Enriqueta, no es la llama que prende en la raíz profunda del instinto y arrastra a la catástrofe con hervor de volcán, ni el brillo fugitivo de la bengala que alumbra sólo unos instantes de placer para morir en seguida en el haslo y volver a renacer más tarde. El amor es aquí algo más hondo y más sereno; dura toda la vida y mata dulcemente con una tristeza larga; su ardor calienta,

con llama de hogar, como esta invitación de sus versos: (4)

“Ramas caídas recogí, olorosas, allá en el corazón de la alta cumbre; ramas que, al retorcerse entre la lumbre, brindan olores de silvestres rosas... Y si no más por tí, subir me viste en pos de leña para hacer mi fuego; y si él arde por tí... ¡yo te lo ruego! ¡Ven con él a alegrar mi albergue triste!... ¡Mira qué hermosa lumbre!... Ya no hay frío... ¡Ven aquí a calentarte!... Hasta la flama que oscila inquieta en el hogar te llama... ¡Ella y yo te invitamos, amor mío!...”

Y, cuando se exalta, su deliquio no puede ser más limpio: (5)

“Puros mis labios son; jamás el beso que se vuelve puñal en la conciencia, inquietó mi tranquila adolescencia... Si he venido hacia tí, sólo es por eso. Blanca tienes el alma, cual la mía. ... Somos dos en el mundo solamente, para marchar en paz, alta la frente, bajo esta noche clara como el día”

Más que la exaltación y el gozo del amor conseguido, anima la melancólica poesía de toda la obra de María Enriqueta una como nostalgia del ensueño imposible, un prematuro desengaño de las mentiras pasionales, una resignación suavemente dolorosa. Todo ello, exquisitamente femenino. María Enriqueta, con su verbo de poeta, pone en delicados ritmos lo que está oculto en el alma de tantas y tantas mujeres dulces y buenas que esperaron en sus ensueños de vírgenes algo maravilloso, un milagro exquisito del amor que les penetrara con la tibieza de un sol dorado toda el alma y que, al recibir los únicos dones del amor correcto y corriente, del amor que se ha vestido de *jaquette* para ir a las nupcias sin poder, sin tener derecho a quejarse, ya que la vida les dió cuanto podía darles, re-



María Enriqueta



# LA REGION

15-VII-925

MAÑANA:

EXPLORACIONES, INVENTOS Y CIENCIAS APLICADAS

Varios artículos y fotografías interesantes

ociéndose felices, llevan en el alma la delicada es-  
de la ilusión rota, como una incurable herida, a  
lo largo del vivir.  
"Jirón de Mundo", sin duda para librar a su  
ritual heroína de este dolor y dejarle otro de más  
estirpe dramática, Mauricio muere en el regazo  
amada, después de haber confesado su pasión.  
como reacción natural al primer vuelo del amor fra-  
gado, la mayor parte de las mujeres se refugian en  
cariño puro que no puede ya decepcionarles, por-  
está hecho todo él de abnegación, de desprendi-  
ento: el amor a los hijos; en él las madres lo ponen  
; el hijo no necesita más que existir. Toda la emo-  
de "El Secreto", una de las obras que en más alto  
omamos de María Enriqueta, toda su trama y todo  
interés están apoyados en el amor mutuo entre un  
ere y un hijo. ¡Y qué delicadeza, qué finura de ardi-  
y qué gran fervor corre por estas páginas;  
uno de los más originales e interesantes aspectos de  
labor de la poetisa mejicana es su producción de cuen-  
infantiles, género abandonado al mercantilismo y  
añe en nuestras tierras. María Enriqueta, al  
cribir para los niños, parece que vaya acariciando  
sus manos finísimas sus almitas tiernas; los ve  
e sí como pequeñas individualidades que ya llevan  
germen de todos los problemas y todos los dolores,  
por eso, sin hacerles sentir la dureza de la norma,  
adamente, ocultando la lección en la riqueza de la  
sía y en la belleza de una forma sencilla, pero no  
ta de gracia y de primor, hace llegar hasta sus  
gencias la buena luz que siempre deja un res-  
plor para toda la vida.

"El Secreto" no es una novela escrita para niños;  
unas muy maduras encontrarán gran deleite en  
páginas; pero es uno de los libros que deben ir a  
os de los adolescentes. La influencia de su lección  
amor filial puede ser altamente útil en ese momen-  
ficial en que se inicia en el mocito codicioso de  
eres la rebeldía contra el freno paterno. Esta lec-  
del libro de María Enriqueta es más eficaz, pre-  
mente, por no haber sido escrita con propósito de  
anza, sino con propósito de arte; pues en Arte,  
adando el consejo evangélico, lo importantes es  
amor a la Belleza, que todo lo demás ya nos será  
por añadidura.

emos querido hablar y señalar estas añadiduras,  
importantes de por sí, en la labor de María Enri-  
ca, precisamente porque su arte aquilatado pocas  
aciones y señalamientos necesita. Nacida en Méjico  
tepec), tiene el castellano puro que llevaron los  
eyes a la Nueva España, y el leve acento de su  
ra, en lugar de desvirtuar la raíz pura del idioma,  
riquece, prestándole nuevas y dulces matizaciones.  
viajes y su cultura le han hecho universal; es di-  
apreciar influencia en su estilo y en su ideología,  
de haber sido tamizadas por el personalísimo tem-  
mento. Tiene más del Romanticismo que del fin  
plo, a pesar de su edad que tendería a clasificarle  
las generaciones posteriores al simbolismo y, en  
a, a la de los "jóvenes maestros", post noventa  
o. Conserva en sus versos los metros y algo de  
nera literaria del siglo XIX. Cerca de Becker,  
la íntima vena, pero no lejos de la orquestación  
y de los medios tonos sentimentales de Cam-  
or.  
s, ¿qué importan las modas y los rápidos cambios  
procedimientos formales que se van sucediendo?  
do hay pura y acrisolada poesía, como sucede en  
bros de María Enriqueta, ella se impone aun a  
más rebeldes gustadores de novedades.

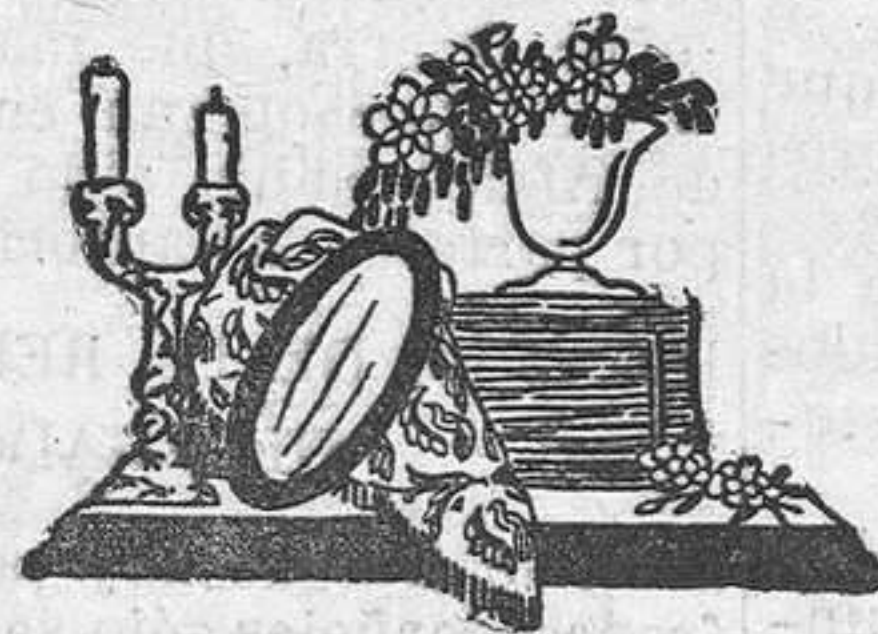
Fernando BERTRAN

## MEJICO Y "MARIA ENRIQUETA"

ico, consciente de que la gloria de sus hijos ilus-  
en la suya propia, no ha cesado de dar muestras  
la estimación a su gran poetisa María Enriqueta  
ntemente, el Ayuntamiento de Coyoacán, ha inaugu-

rado una biblioteca que lleva el nombre de la ilustre  
escritora, que ya había visto anteriormente su nombre  
grabado en el frontispicio de otra obra análoga. Su ciu-  
dad natal, Coatepec, por iniciativa de su alcalde el doc-  
tor don Rafael Sánchez, va a levantarle un monumento,  
idea que ha despertado el mayor entusiasmo entre sus  
conciudadanos. Los trabajos se llevan con gran acti-  
vidad y no tardará en celebrarse, con motivo de la  
inauguración de la estatua, una gran fiesta en honor  
de la esclarecida literata.

- (1) Rumores de mi huerto, pág. 93.
- (2) "El Retrato" de "Rincones románticos", página 166 y siguientes.
- (3) "Jirón de mundo", novela, pág. 18.
- (4) "Junto a la lumbre" en "Rincones románticos", págs. 180 y 181.
- (5) Visión. l. cit., pag. 184.



## Poema claroscuro

I

Dicen que el sol de aquel día  
bañaba la sacristía  
con cataratas de oro,  
y que el recinto crujía  
con la vasta sinfonía  
que retemblaba en el coro...

Oyende esta descripción,  
se estremece el alma mía,  
se exalta mi corazón...

Que en ese radiante día,  
en la pila bautismal  
de la iglesia parroquial,  
cayó, con la melodía  
de las gotas de cristal,  
mi dulce nombre: *María*.

II

Mas ya la melancolía,  
que es mi compañía habitual,  
hace que mi fantasía  
mire aquella sacristía  
bañada en bruma invernal...  
La luz está en agonía...

como prolongado lloro,  
se mece la letanía  
del presbiterio hacia el coro...

Se ha llegado ya al final  
del rezo. Una voz trivial  
pregunta en la sacristía:  
—¿Por quién es el funeral?  
Y otra voz, de timbre igual,  
le responde: —"Es por *María*".

María ENRIQUETA

## LIBROS NUEVOS USADOS

SURCO Y ESTELA, poemas de  
Juan Gutiérrez Gili. (Editorial  
"Hijo de Miguel Casals", Bar-  
celona).

Tiene Juan Gutiérrez Gili un gran temperamento de  
poeta, fino, sensibilísimo, rico, brillante. Sentado en el  
clavecín de cámara, que es el único instrumento que  
autoriza la moda corriente a los poetas de hoy, consigue  
unas breves armonías punteadas, de concisión y justeza  
insuperables. Es indudablemente el primero entre los  
poetas de avanzada y el único que tiene momentos de  
superación del mismo maestro y padre verdadero de  
toda nuestra vanguardia poética, Juan Ramón Jiménez,  
aunque sin alcanzar a salirse de la norma poética tra-  
zada por éste.

Para los que hemos seguido la labor de Juan Gu-  
térrez Gili desde su *Primer Libro de Versos*, a través  
de las revistas de vida más o menos efímera que ha ido  
lanzando el movimiento ultraísta, SURCO Y ESTELA no  
es una sorpresa; por el contrario, aunque muy bien  
seleccionada la colección, hemos de lamentar en ella  
omisiones de poemas muy bellos.

Ante la riqueza y elevación de imágenes que la poe-  
sía de Gutiérrez Gili presenta más a la vista al hallarse  
reunida en el fragante manojito de su libro, hemos visto  
muy clara la razón que la hace exceder sobre tantas  
otras huecas bisuterías literarias: Juan Gutiérrez Gili  
ha enterrado la raíz más honda de su atrevida moder-  
nidad en el surco de aquel divino don Luis de Gón-  
gora. Todos los poetas *vanguardistas* españoles se  
proclaman sus hijos, pero es una filiación que no les  
pasa de los labios. Gutiérrez Gili la lleva, en cambio,  
en el tejido vivo de la sangre lírica.

Y esta noble vena castellana aireada por la brisa del  
Mediterráneo, ¡qué bellísimos frutos da! Hay poemas  
brevísimos, poemas de una sola imagen, que podríamos  
decir de acorde desnudo, perfectos en su concisión, lle-  
nos de sugerencias. Entre los agrupados con el título  
"Ventanilla", hay algunos de tal acierto, tan bien lo-  
grados, que no podemos resistir el deseo de transcribir  
una pequeña muestra:

"Trucno:

Es el silencio que se desmorona,  
Noria:

El borriquillo tiene por orejas  
una paloma medio abierta,  
y saca, poco a poco, el cielo  
del fondo de la tierra".

Y, al par, algunos romancillos de graciosa métrica  
y de inspiración muy barcelonesa, de una naturalidad  
y de una aristocracia tan sencilla que les hace dignos  
de quedar como modelos en su género.—B.

### LIBROS RECIBIDOS

*El Hombre de la Pampa*, novela de Julio Supervielle.  
—Editorial Sempere. Valencia, 1925.

*El Mantón Negro*, cuentos de Luis Pirandello.—Idem  
idem.

### LECTURAS INTERESANTES

*Cráteros*, revista trimestral de Filosofía. Publica la  
crónica del Congreso filosófico tomístico.

Las notas de J. M. Bover, en *Razón y Fe*, sobre la  
nueva edición de las obras de Balmes.

La antología de poemas rusos en lengua inglesa,  
publicada por Maurice Baring con el título *The Oxford  
Book of Russian Verse*, (Oxford: Clarendon Press. Lon-  
don: Milford).

La nueva revista literaria inglesa *The Calendar of  
Modern Letters*.



# Madrid, provincias y extranjero

(Información telefónica y telegráfica de nuestro redactor-corresponsal madrileño

Eduardo Palacio Valdés.)

## ESPAÑA Y FRANCIA EN MARRUECOS

### Según un periódico inglés, don Horacio Echevarrieta será el emisario que la Conferencia hispanofrancesa enviará a Abd el Krim para concertar la paz

**A pesar de ser fiesta nacional francesa, se reunieron los delegados.--Se han recibido unas comunicaciones del Gobierno francés.--Discurso de Peretti de la Rocca en la Embajada.**

#### MANIFESTACIONES DE AGUIRRE DE CÁRCER

El señor Aguirre de Cárcer estuvo hoy a medio día en el palacio de la Castellana, donde conversó con los periodistas sobre el curso de las negociaciones francoespañolas.

Manifestó que a las cinco de la tarde se reunirán los delegados de la Conferencia.

—¿Pero no dijeron ustedes ayer que, debido a ser fiesta nacional en Francia, hoy no se reunirían los delegados franceses, a no ser en caso de gran urgencia?

—En efecto, eso se ha dicho—contestó Aguirre de Cárcer.

—¿Entonces es que ocurre lo extraordinario?

—No sé. Probablemente hayan recibido noticias de su Gobierno. De todos modos, sólo hay una cosa clara, y que yo pueda decir. Esta es que nos reunimos.

#### EL GENERAL JORDANA CON LOS PERIODISTAS

Después de la charla con los reporteros, Aguirre de Cárcer se despidió de éstos, que abordaron al general Jordana.

Este confirmó las palabras de Aguirre de Cárcer sobre la Conferencia, y ratificó la noticia de que a las cinco se reunirán los delegados.

—Se dice que va usted a Marruecos—le dijo un periodista.

—Nada de eso—dijo Jordana—. No me quiere bien quien propala esa especie. Sobre todo que yo en Africa no hago ahora ninguna falta. El que va a Marruecos es Primo de Rivera.

#### SE REUNEN LOS DELEGADOS

Después de las cuatro llegaron a la Presidencia los delegados españoles Jordana y Aguirre de Cárcer.

A las cinco menos veinte lo hicieron los franceses Peretti della Rocca y Sorbier.

—¿Cómo vienen ustedes hoy, siendo la fiesta nacional francesa?

—Muy sencillo—alajó el conde de Peretti—; venimos, porque es deseo nuestro abreviar los trabajos y despachar cuanto antes los asuntos pendientes.

#### MANIFESTACIONES DEL GENERAL JORDANA, AL TERMINAR LA REUNION DE LOS DELEGADOS

Hoy, desde las cinco de la tarde hasta las ocho estuvieron reunidos en la Presidencia los delegados españoles y franceses de la Conferencia hispanofrancesa.

A la salida de la reunión, el general Gómez Jordana se detuvo a hablar con los periodistas, ante los cuales hizo interesantes declaraciones.

—En nuestro cambio de impresiones de ayer, se convino en que, si los delegados franceses recibían contestación a algunos puntos consultados a su Gobierno, nos reuniríamos, y como hoy han llegado comunicaciones en ese sentido, esto es lo que ha motivado la reunión que acabamos de celebrar, pero

sin que en ella hayan recaído acuerdos.

Mañana—terminó—a las once de la mañana, continuaremos nuestras conversaciones.

#### DISCURSO DE PERETTI DELLA ROCCA EN LA RECEPCION CELEBRADA EN LA EMBAJADA FRANCESA

Con motivo de ser hoy la fiesta nacional en Francia, en la Embajada se ha celebrado una recepción, a la que acudieron gran número de miembros de la colonia francesa en la Corte.

Durante la fiesta, los salones de la Embajada se vieron muy concurridos por distinguidas damas de la aristocracia, políticos, militares, etc.

Al final de la fiesta, el embajador, conde de Peretti della Rocca, pronunció un discurso, lleno de afecto hacia España.

—Habréis leído en estos días—dijo el embajador—las enérgicas declaraciones hechas en la Cámara de los diputados por el jefe de nuestro Gobierno, M. Painlevé, acerca del mantenimiento del orden, el respeto a la ley y la consolidación de la paz en Marruecos.

Nosotros trabajaremos unidos, en estrecha y leal colaboración con nuestros amigos los españoles, para hacer triunfar la causa de la civilización.

La acción leal y entera de los dos países, que van a continuar unidos, y dentro del espíritu de los Tratados, la misión que les fué confiada, traerán la solución del problema.

Terminó con estas palabras?

—Seré vuestro intérprete, rindiendo el homenaje de todos al presidente del Directorio, a los generales que lo integran y a los delegados de la Comisión hispanofrancesa que toman parte en la Conferencia que se celebra, bajo la inspiración de la más alta autoridad de la nación amiga en favor de un acuerdo necesario para bien de Francia, de España y de la paz.

Al terminar el conde de Peretti della Rocca fué muy aplaudido, siendo su discurso objeto de muchos elogios.

#### EL NUEVO JALIFA DEL PROTECTORADO ESPAÑOL

Durante la conversación sostenida por el general Gómez Jordana con los periodistas a la salida de la reunión celebrada por los técnicos de la Conferencia, manifestó así mismo que había sido nombrado Jalifa del Protectorado español el hijo segundo del Jalifa fallecido, que se llama Muley-el-Hassan.

El nuevo Jalifa cuenta sólo quince años de edad.

Ya se ha recibido el "tahir" del Sultán, nombrándole, pero no se verificará la toma de posesión hasta que no se halle en Tetuán el general Primo de Rivera.

Como ya se ha dicho, el joven Jalifa es hijo del recientemente fallecido Muley-el-Medi, gran amigo de España.

#### EL VIAJE DEL GENERAL RIQUELME A LA ZONA FRANCESA

El general Jordana manifestó a los

periodistas que el comandante general de Larache, general Riquelme, había salido hoy de Rabat, donde fué objeto de muchas atenciones, en dirección a Fez.

Desde esta última ciudad se trasladará a Uazan y a Larache.

#### EL CONTRALMIRANTE GUERRA

Así mismo dijo el general Gómez Jordana que el contralmirante español señor Guerra, que manda las fuerzas navales que operan en la costa Norte de Africa había sido muy agasajado por parte de las autoridades francesas.

#### DESPUES DE LA REUNION DE LOS DELEGADOS

De lo tratado hoy por los delegados francoespañoles sólo se sabe en concreto que se refirieron a la cuestión de Tánger.

Ni una sola palabra que pudiera orientar se ha podido obtener de los miembros de la Conferencia.

#### AVIONES A MARRUECOS

Salió para Africa, desde el aeródromo de Getafe, una escuadrilla de aviación.

La manda el capitán señor Azcárraga.

#### ENVIO DE REFUERZOS

LARACHE.—Para reforzar las nuevas mehallas se ha organizado en la región de Chauia un contingente de 500 indígenas, mandados por el prestigioso caud de dicha cabia, Sidi Lahezen, los cuales llevan equipo y armamento completos.

#### CONCENTRACIONES REBELDES

MELILLA.—Desde las posiciones de Farha Lain y Ziditin se observó la presencia de pequeños grupos enemigos.

Fueron cañoneados y dispersados.

#### UNA SENORITA CORRESPONSAL DE GUERRA

MELILLA.—Ha llegado aquí la señorita María Isabel Sanoy, periodista francesa que, autorizadamente, recorrerá la zona militar española.

#### COMBATES EN ANYERA

TETUAN.—Desde hace unos días se venía intensificando la propaganda y la presión rebeldes sobre algunos anyerinos, deseosos de hacer acto de su misión al Majzen. Realizaban esta propaganda varios cabecillas rebeldes, a cuyo frente figuraba el Mocadem de Cahale, que, con una importante partida de rebeldes, cometía frecuentes tropelías, que tenían indignadas a aquellas tribus.

Para evitar estas correrías, una idala de anyerinos adictos a España se situó en un lugar estratégico, sorprendiendo a la referida partida, librándose con este motivo un reñido encuentro, en el cual perecieron dos cabecillas y se hicieron cuatro prisioneros, que fueron entregados a la Intervención militar de Anyera.

Recientemente, otro núcleo rebelde

fué combatido por nuestros adictos de Hauma, impidiendo que los rebeldes atravesaran el río Remel y causándoles tres muertos y dos heridos. Durante este encuentro, los pobladores de las cabilas adictas, por escasez de municiones y superioridad numérica de los rebeldes, iban a iniciar la retirada, pero llegó una idala nuestra, que, después de causar al enemigo otros tres muertos y varios heridos, consiguió ponerlos en precipitada fuga.

Ayer fué detenido el indígena Mohamed Ben Soliman, natural de Tánger, por haber proferido gritos subversivos. Las autoridades del Majzen dispusieron el ingreso del revoltoso en la cárcel del bajá.

Han terminado las obras de construcción del nuevo puente sobre el río Martín. Merece toda clase de elogios el teniente coronel de Ingenieros señor García de Herranz, jefe de las fuerzas que realizaron aquellos trabajos.

#### CONVOYES APRESADOS

TETUAN.—Una sección de fuerzas indígenas, emboscada en las cercanías de Afersín, de Anyera, sorprendió anoche un núcleo rebelde que escoltaba varias cargas de víveres. El enemigo tuvo dos muertos y abandonó tres caballerías cargadas de cebada.

Informes de buen origen aseguran que en el tiroteo que sostuvimos con el enemigo el pasado día 3 en las inmediaciones de la posición de Meyebal los rebeldes tuvieron importantes bajas, pues solamente la partida capitaneada por el cabecilla Uad Aly, de Beni Arós, contó 15 muertos.

Anoche un destacamento de mejzafes, pertenecientes a la Intervención de Regaia, estableció una emboscada en las inmediaciones del Arib el Musy, sosteniendo vivo fuego con grupos rebeldes procedentes de Ain Baalin y Beni Mesáuar, que en crecido número pretendían pasar un convoy. Los rebeldes fueron dispersados por los adictos mejzafes, que se apoderaron de un cadáver enemigo con armamento, y pudieron observar cómo el enemigo, en su huida, se llevaba varias bajas de las muchas que experimentó en el combate.

#### LA VIGILANCIA EN LAS COSTAS

MELILLA.—La vigilancia de estas costas por los barcos franceses sigue siendo estrechísima. Anteayer obligaron a detenerse a un velero que navegaba a la altura de Afrau.

En Chafarinas desembarcan frecuentemente los tripulantes de aquellos, fraternizando con la guarnición.

Forman la flota el crucero "Strasbourg" que enarbola la insignia almirante, por viajar a bordo el almirante Hallier, los avisos "Ganget" y "Rougier" y una escuadrilla integrada por cuatro torpederos.

Mañana se verificará en Quebdan la entrega del nombramiento de jalifa de Beni Said a un hermano de Amarruchen.

#### COMENTARIOS DE "THE TIMES" A LAS NEGOCIACIONES FRANCOESPAÑOLAS

LONDRES.—Dice el periódico londinense "The Times", que don Horacio Echevarrieta presentará a Abd-el-Krim las condiciones de paz, concertadas en la Conferencia de Madrid.

La primera de éstas es el reconocimiento por Abd-el-Krim del califato en la zona española, y de la soberanía del Sultán en Marruecos, concediéndosele, en cambio, el régimen de autonomía al Rif.

#### LA DIVISION MARROQUI A CASABLANCA

PARIS.—La división marroquí que se hallaba en el Rhur ha recibido orden de salir para Casablanca, pues ahora intervendrá en las operaciones de la zona francesa contra Abd el Krim.

Forman esta división varios batallones de tiradores argelinos.



# Audaz tentativa de robo en una fábrica de muebles

Resulta muerto un asaltante

## A TIROS CON LOS LADRONES

BURDEOS.—Cuatro individuos, armados con revólveres, atacaron el sábado por la tarde la casa de una fábrica de muebles de la comuna de Falence, con intención de apoderarse de 120.000 francos destinados a pagar a los obreros.

Seis empleados que estaban en las oficinas opusieron resistencia; pero los asaltantes hicieron fuego sobre ellos, hiriendo a los seis.

Al ruido de los disparos acudieron los vecinos y los transeúntes, y los malhechores tuvieron que retirarse.

Para abrirse paso volvieron a hacer uso de sus armas contra el guarda Liebet, quien disparó su fusil, y que resultó herido. M. Francois Bordier, que quiso detener a los fugitivos, resultó muerto de dos balazos.

Los ladrones huyeron por la vía férrea con dirección al puente de Peybouquey. Uno de ellos avanzaba pensativamente, sostenido por sus compañeros. Los perseguidores vieron en el suelo manchas de sangre. Al parecer, el disparo hecho por el guarda Liebet hizo blanco en uno de los ladrones.

## TRES DETENCIONES

BURDEOS.—De los asaltantes, que al huir se separaron de sus compañeros, fueron detenidos por sus perseguidores cuando trataban de ocultarse detrás de una cerca.

Uno de ellos dijo llamarse Ramón García y ser natural de Cuba; el otro

se llama Juan Rodríguez, y es de nacionalidad española.

Poco después fué detenido el tercero, que estaba herido en el vientre. Se llama Juan López (a) "Joselito".

El cuarto atracador pudo huir en dirección a Burdeos.

## LO QUE DICEN LOS DETENIDOS

BURDEOS.—Por la noche fueron conducidos los ladrones a la capital. García declaró que había llegado el viernes de París y que se encontró a "Joselito", quien le indicó la posibilidad de dar aquel golpe. Rodríguez hacía diez días que había llegado de París, donde vivía en la calle de Courronnes.

"Joselito", que al parecer es quien ha suministrado las armas a sus compañeros, se ha negado a responder a las preguntas que se le han hecho.

## FALTA UN ATRACADOR

BURDEOS.—A pesar de las pesquisas realizadas por la Policía y por la Gendarmería, no ha podido ser detenido el cuarto atracador, que parece ser un individuo apellidado Negro.

Se calcula que el número de disparos hechos por los cuatro bandidos fué de unos cincuenta.

Se cree que éstos, que no están fichados en ningún registro, pertenecen a alguna organización terrorista. Los detenidos han sido nuevamente interrogados, y han renovado sus declaraciones de ayer.

ral fué anulado por la obligada dispersión de los esfuerzos y por la necesidad de los repliegues estratégicos, que ha explotado aviesamente la propaganda rifeña. Actualmente hay nuevos conatos de disidencia alrededor de Uazan; las tribus de Zeruan y de Uled-Janna están muy trabajadas por Abd el Krim; y en los contornos de Tazza sigue siendo grave la situación: los disidentes de Tesul han destruido poblados y cosechas de las fracciones adictas; se ha sublevado en parte la cabila de Bran, y más al Sur ha sido necesario desarmar a los ghias, que se desmandaban. Tal es la situación que va a encontrar el general Naulin.

"Después de haber visitado campamentos, asistido a combates, oído al soldado y al jefe, pulsado la opinión pública europea e indígena—dice un corresponsal—, se saca el convencimiento de que esta guerra del Rif se acaba rápidamente y sin grandes pérdidas, con energía, voluntad y efectivos. El estancamiento del frente, sobre todo después del famoso Consejo de guerra de Axdir, cuyo plan "europeo" es la inmovilización de los franceses en el Uarga, puede revestir proporciones de catástrofe."

## Lo que se ha dado en llamar el tercer punto de la Conferencia

### INGLATERRA Y LA VIGILANCIA DE TANGEEF

LONDRES.—Todavía no ha sido resuelta la cuestión de reforzar la protección de Tánger, aun cuando ha sido definitivamente admitida en principio.

Se presentan para resolver la expresada cuestión tres soluciones, a saber: Desembarco de tropas regulares; constitución de una gendarmería, según está estipulado en el nuevo Estatuto de Tánger, y aumento de los efectivos de los actuales tabores.

Se ha desistido de la primera, porque el Gobierno británico no quiere adherirse a tal medida.

En cuanto a la segunda, no podría—según se cree en Londres—ser ventajosa en las circunstancias actuales, pues éstas no se prestan en manera alguna a la instalación de ese nuevo sistema de policía, y el ministerio de Negocios Extranjeros británico opina, por lo tanto, que el envío a Tánger del comandante de dicho organismo (Gendarmería), que tiene que ser un oficial belga, resultaría inoportuno por el momento.

Los Gobiernos interesados se pondrán, pues, de acuerdo con el de Bruselas para que suspenda el envío de ese comandante.

Aparece, por consiguiente, como única práctica, en las condiciones presentes, la solución tercera.

Sin embargo, antes de aumentar en 250 hombres el efectivo de los tabores es preciso buscar los medios financieros que permitan realizar ese aumento, y esto es lo que se está haciendo en la actualidad.

## La Policía madrileña captura una banda de falsificadores que intentaban estafas por valor de dos millones de pesetas

### LOS DETENIDOS INGRESAN EN LA CARCEL

Hace algunos días que la Policía de esta Corte tenía noticias de la existencia de una banda de estafadores que fraguaba varias estafas de consideración en ciertos Bancos de Madrid.

Para cometer las estafas se dedicaban a la falsificación de cheques con firmas de conocidos financieros que tienen cuentas corrientes con algunos Bancos.

El jefe de la citada banda es un individuo llamado Enrique Gallo, que

tiene antecedentes en poder de la Policía.

Las entidades bancarias donde proyectaban cometer las estafas eran el Banco Hispano-Americano, el Central, el de Cartagena, el de Vizcaya y el London County, además de las Bancas de Calamarle y Sáinz.

Tenían los estafadores en su poder, falsificadas, firmas de algunos prestigiosos industriales, uno de los cuales es don José Carrera, dueño de un importante almacén de cereales.

Para conseguir esto, uno o dos de los sujetos de la banda se presentaba en varios almacenes y a pretexto de vender determinadas mercancías a precios muy bajos, lograban obtener la firma del comerciante, que más tarde falsificaba con toda perfección un cómplice suyo, un verdadero pendolista de gran habilidad, llamado don Benito, anciano, de edad avanzada, y que sufrió ya varios procesos por idéntica causa.

La banda pensaba dar el golpe el mismo día en todos los establecimientos de crédito antes citados.

Conocedora la Policía de estos manejos, montó un servicio especial de vigilancia sobre los complicados en el asunto, que duró más de mes y medio.

Hoy la Policía, considerando suficientes los datos que tenía en su poder, se presentó inopinadamente en el domicilio de don Benito, al que sorprendió en el momento en que se hallaba ocupado en realizar una de las falsificaciones de cheques.

Los agentes penetraron en su domicilio sin llamar, por lo que el anciano no tuvo tiempo a ocultar los útiles que empleaba para obtener las falsificaciones.

También intentó tragarse dos de los cheques, pero la Policía se lo impidió.

Fuó trasladado a los calabozos de la Dirección general de Seguridad, hasta que sea puesto a disposición del Juzgado correspondiente.

Al ingresar en los calabozos, el anciano exclamó:

—De esta, me moriré en presidio. Las estafas que la banda intentaba hacer en los Bancos antes mencionados, asciende a dos millones de pesetas, y el cheque ya firmado por el comerciante señor Carrera importaba 200.000 pesetas.

Todos los miembros de la banda de estafadores descubierta han ingresado en la cárcel, siendo puestos por la Policía a disposición del juez de guardia.

## Notas palatinas

### AUDIENCIA REGIA

Con el Monarca despachó hoy el general Rodríguez Pedré.

Después recibió a una Comisión de la reciente conferencia odontológica, que fué a solicitar del Rey la colegiación obligatoria; al doctor Fernando Alcántara, camarero secreto del Papa, que hizo entrega a don Alfonso de las insignias conmemorativas de la visita del Rey a Su Santidad, y mostró la tradicional corona a la que en la Edad Media se le atribuía el poder de curar las enfermedades mentales.

### EL PRINCIPE DE ASTURIAS

El Príncipe estuvo hoy con sus profesores visitando el Centro Electrotécnico.

Después fué a su quinta de El Pardo.

### EN EL SANATORIO DE VALDELATAS

Doña Victoria estuvo hoy en el Sanatorio Antituberculoso de Valdelatas, conversando con los enfermos y despidiéndose de ellos.

De allí se dirigió al palacio del infante don Fernando.

### DON ALFONSO, EN LA GRANJA DE CULTIVOS DE TRIGO

El Monarca estuvo esta tarde en la finca propiedad de don José Espinosa, destinada a ensayos de cultivo progresivo de trigo.

dirección del ingeniero agrónomo señor Arana, que recientemente dió en Madrid una conferencia sobre este tema.

Como recordarán los lectores, por iniciativa del Monarca se abrió un curso de experiencias agronómicas, dirigido por Arana.

Hoy el Rey salió muy satisfecho de las labores, que en la finca citada se realizan a título de ensayo demostra-

# Información política

## COMBINACION DIPLOMATICA

En breve se firmará una combinación consular, en la que, entre otras, habrá las modificaciones siguientes:

El señor López Oliver irá de cónsul general a Larache.

El que lo es actualmente de Larache, señor Zapico, pasa a Tetuán, a la dirección de los servicios de intervención.

El cónsul en Melilla, señor Cánovas, pasa a Tetuán, y a las órdenes del general Sanjurjo se destina al cónsul de segunda clase, don Daniel Alarcón.

## LA REUNION DEL DIRECTORIO

Después de las nueve y media de la noche, se dió por terminada la reunión del Directorio.

A la salida del Consejo, y según costumbre, el general Vallespinosa facilitó a los periodistas la referencia oficiosa de los asuntos tratados en la reunión.

—Buenas noticias de Marruecos— dijo.

A la reunión que acabamos de celebrar no asistió otro subsecretario que el de Hacienda, el cual nos dió cuenta de la distribución de fondos del mes corriente.

El tiempo restante del Consejo se invirtió en asuntos de Africa, y en escuchar las explicaciones que acerca de la Conferencia hispanofrancesa nos dió el general Gómez Jordana, el cual les dirá algo seguramente...

En este momento salió del Palacio de la Presidencia el presidente del Directorio, general Primo de Rivera, el cual, dirigiéndose a los periodistas, les dijo:

—Digan ustedes que, en efecto, tratamos de cosas muy interesantes... pero que no se pueden decir.

—Eso son bromas del presidente— interrumpió el general Vallespinosa.

El teniente coronel don Pedro Rico, encargado de la censura, que se hallaba presente, dijo que algunos periódicos habían enviado a la censura noticias relacionadas con la toma de Tazza por los rebeldes.

—Creo—añadió—que se trata de una confusión, y la noticia debe referirse a concentraciones rebeldes en el desfiladero de Babel.

A esto se debió, sin duda, el error.

## DESPACHO DE PRIMO DE RIVERA

Hoy despacharon con el presidente del Directorio, en el ministerio de la Guerra, los subsecretarios de Estado, Gracia y Justicia y Gobernación.

Después recibió al gobernador civil de Lérida, y a continuación una nutrida audiencia, que hizo que el Consejo del Directorio se retrasara por este motivo.

## Estado actual del problema marroquí

"A B C" en su edición de hoy, publica unos interesantes comentarios que juzgamos oportuno trasladar a nuestros lectores.

### "LA SITUACION MILITAR

Muchos importantes diarios de Francia—"Temps", "Figaro", "Gaulois", "Action" y otros—(los enemigos del cartel), acogen con reparos o con francas censuras el propósito de suspender las operaciones militares al trámite de una negociación con Abd el Krim, sobre la cual, por otra parte, no hay a un lado ni a otro quien funde alguna esperanza. Temen que la previa negociación por sí misma, y sobre todo la forma de negociar, lo que no sea un ultimátum sin discusión, resulte contraproducente y peligroso. Los corresponsales que desde Fez y Rabat escriben y telegrafían a la Prensa de París acentúan la misma nota belicosa. Para éstos el mayor obstáculo de la acción francesa, el verdadero peligro, no es tanto la fuerza de Abd el Krim, aunque encarecen su importancia, como el estado de la opinión indígena, la crisis del prestigio europeo, que pide el remedio urgente de una demostración de fuerza.

Antes de abril, todo el edificio del Protectorado francés descansaba en la fidelidad de las tribus. Hoy, en todas las poblaciones vecinas del frente, desde Uazan hasta más allá de Tazza, se nota la indisciplina o el abatimiento, y esta cuestión es la que domina el problema. El brío de las operaciones realizadas en los últimos meses, ha servido de poco; no ha padecido el prestigio militar, pero el efecto mo-



ivo de la eficacia de los procedimientos expuestos por el señor Arana.

REGRESO DE VIANA

Ha regresado de París el marqués de Viana, posesionándose de su cargo de Sumiller de Corps de Palacio.

Mañana y pasado jurarán ante Viana los gentileshombres nombrados durante su ausencia.

Se indulta a los reos de Benagalbón

HOY PUBLICA LA REAL ORDEN EL "DIARIO OFICIAL DE GUERRA"

El "Diario Oficial del Ministerio de la Guerra" publica hoy el indulto de los reos Enrique Roldán, su hijo Enrique Roldán Gómez y la mujer del primero, condenados por el delito de asesinato de una pareja de la benemerita.

Los dos primeros estaban reclusos en el penal de San Miguel de los Reyes, en Valencia.

La esposa de Enrique estaba en Alcalá de Henares.

Notas varias

UN SOLDADO MUERTO Y UN CABO HERIDO

Paseando esta mañana a caballo el cabo de Sanidad Militar Jesús Arévalo y el soldado Eustaquio Pujol, se desbocó el caballo del segundo que, al fin, dió con su cuerpo en el suelo, derribando al jinete.

El caballo del cabo, que venía detrás, tropezó con el que montaba el soldado, cayendo también caballo y jinete.

A consecuencia de las caídas sufridas, el soldado falleció por fractura de la base del cráneo, y el cabo resultó con importantes lesiones.

OSSORIO Y GALLARDO DE VIAJE

En viaje para Extremadura, ha salido el ex ministro conservador don Angel Ossorio y Gallardo.

EL EQUIPO URUGUAYO

Salieron para Lisboa, donde jugarán varios partidos, los equipiers del once uruguayo.

DECLARACIONES DE LERROUX

El ex diputado radical ha hecho a un periódico de la mañana algunas declaraciones sobre el momento político.

La creencia de las mismas es que, a juicio de Lerroux, se está operando una reacción del dormido espíritu liberal que considera cuna y custodia a Cataluña.

EN HONOR DE MARIANO DE CAVIA

Los periódicos dedican sentidas necrológicas al fallecido cronista don Mariano de Cavia.

El motivo de este recordatorio es el de cumplirse hoy el quinto aniversario del periodista insigne que popularizó el pseudónimo de "Sobaquillo".

SEGUN PARECE LA ESCUADRILLA POLACA DESISTE DE SU VIAJE A LA CORTE

Los aviones polacos que se esperaban en Madrid continúan en Biarritz, y a causa de las perturbaciones atmosféricas, que dificultan el paso de los Pirineos, parece ser que han desistido de su propósito.

La escuadrilla regresará a Polonia, pasando por Italia.

La vida en provincias

NAUFRAGIO DE UN BOTE PESQUERO

LUGO.—En Ribadeo, a la altura de Porcia, naufragó el bote pesquero "Manuel".

Pericieron ahogados el patrón, Consantino Castro, y los tripulantes Jesús López y Faustino Alonso.

Este último era un chico de corta edad, que por vez primera hacía los servicios de grumete.

José María Sánchez del Vallado

INGENIERO

CASA CONSTRUCTORA

Especialidad en toda clase de construcciones de HORMIGON ARMADO

Depósitos - Silos - Garages - Puentes - Almacenes - etc.

PISOS PARA VIVIENDAS

Sistema

SANCHEZ DEL VALLADO

Patente núm. 85.085

Los más ligeros, los más económicos y los que más rápidamente se construyen

Impiden la trasmisión de ruidos de un piso a otro.

OFICINA TECNICA - Proyectos de saltos de agua, abastecimiento de poblaciones y todos los demás relacionados con la ingeniería

Dirección: Corrida, 83-1.º - GIJON - Oficinas: Ezcurdia, 52

TELEFONOS 2-94 y 11-18

EL ANIVERSARIO DE LA TOMA DE LA BASTILLA, EN SAN SEBASTIAN

SAN SEBASTIAN.—Con motivo del aniversario de la toma de la Bastilla, en el Consulado de Francia se ha celebrado una brillante recepción, a la que concurrieron las autoridades de la localidad y distinguidas personalidades.

DIMISION DEL DIRECTOR DE LA CONSTRUCTORA NAVAL

FERROL.—Ha dimitido su cargo en la Dirección de la Constructora Naval el ingeniero inglés Mr. Spiers. Le ha sustituido el ingeniero naval

español, don Juan Antonio Suárez.

LAS LESIONES DE CAÑERO

GRANADA.—El rejoneador don Antonio Cañero ha manifestado a un periodista que sus lesiones no revisten importancia.

Mañana sale para Portugal pues está en perfectas condiciones, y no quiere perder la corrida de Lisboa.

MORDIDOS POR UN PERRO RABIOSO

BADAJOS.—En el pueblo de Orellana de la Sierra, un perro hidrófobo mordió a siete personas.

El vecindario muestra gran alarma, pues se teme existan más perros atacados de la terrible enfermedad.

INFORMACION EXTRANJERA

Inglaterra, los Estados Unidos y el Japón, firman un convenio para intervenir en China

Los chinos asaltan una Misión protestante inglesa.—¿Apoyan los soviets el movimiento xenofobo? Lo que dice Chamberlain.—Agitadores bolcheviques en Cantón

LA ACTITUD DE LOS ESTADOS UNIDOS

WASHINGTON.—Dicen de Swampscott que el secretario y el subsecretario de Negocios extranjeros, han salido para Washington después de haber conferenciado con el presidente Coolidge, con el que han tomado un acuerdo que puede traer consigo la intención de los Estados Unidos de hacer respetar las cláusulas de la convención de Washington relativas a la China.

Los dos ministros, interrogados por la Prensa, han dicho que si el Gobierno de los Estados Unidos estaba dispuesto a hacer garantizar las promesas hechas al Gobierno de Pekin, éste deberá antes asegurar la protección de los extranjeros.

Han añadido que una conferencia, con fines delimitados, será próximamente convocada para discutir las tarifas aduaneras y el problema de la extraterritorialidad en la propia China.

DECLARACIONES DEL SECRETARIO DE ESTADO YANQUI

NUEVA YORK.—Después de una entrevista que celebró con el presidente Coolidge, ha declarado que los Estados Unidos harán presión sobre el Gobierno chino para que este país cumpla estrictamente todos sus compromisos.

DECLARACIONES DE CHAMBERLAIN

LONDRES.—En la Cámara de los Comunes esta tarde mister Chamberlain, interrogado por un diputado, ha declarado que el Gobierno ignoraba el número exacto de víctimas de los recientes disturbios de Cantón. Se sabe que ha habido treinta muertos y setenta heridos por parte de los chinos, y por parte de los europeos hay un

francés muerto y cinco heridos, cuatro de ellos ingleses.

Acercas de la propaganda bolchevista, declaró que lamentaba no poder anunciar que las disposiciones del Tratado angloruso relativas a la propaganda, hayan sido lealmente cumplidas por parte de Moscú.

Interrogado acerca de la crisis minera, mister Baldwin dijo que el Gobierno está decidido a organizar una Comisión de encuesta, que se reunirá próximamente.

LA EXTRATERRITORIALIDAD EN CHINA

NUEVA YORK.—El presidente de la Federación norteamericana del Trabajo ha dirigido una carta al presidente Coolidge para pedir que el Gobierno de los Estados Unidos convoque a una Conferencia para discutir la cuestión de la abolición de la extraterritorialidad en China.

AGITADORES COMUNISTAS A CANTON

SWAMPOSCOTT.—Antes de emprender el regreso a Washington el ministro de Estado, Mr. Kellog, que ha celebrado una entrevista con el presidente Coolidge, ha expresado su confianza en que las nueve potencias firmantes del acuerdo aduanero con China acudirán a tomar parte en la conferencia que se reúne para discutir la situación en China.

Mr. Kellog se ha mostrado, sin embargo, algo reservado en lo que concierne al procedimiento que para la reunión de esa conferencia, haya de seguir el departamento de Estado norteamericano.

LOS SOVIETS AL LADO DE CHINA Y CONTRA INGLATERRA

MOSCOU.—El ministro soviético de la Guerra, Frunze, hablando a los sol-

dados del ejército rojo, les ha dicho: "La alianza entre el león ruso y el dragón chino puede desafiar al mundo".

Prepararos a acontecimientos inesperados. Debemos estar armados para resistir contra Inglaterra. Los últimos acontecimientos no dejan lugar a dudas acerca de lo que Inglaterra prepara. Rusia está ligada a China por los tratados y no puede quedar inactiva mientras Inglaterra se concierta con el Japón para repartirse a China".

AUXILIO DE LOS SOVIETS A LOS REVOLTOSOS

TOKIO.—Según una agencia japonesa, ha salido de Vladivostok un barco ruso cargado de municiones y de importantes cantidades de dinero, con destino a Cantón.

Mil agitadores bolchevistas han salido a Cantón para ir a ejercer su propaganda en la costa.

BOICOT A LOS ESTABLECIMIENTOS BRITANICOS

PEKIN.—La Cámara de Comercio china de Hong-Kong ha declarado el boicot a los establecimientos británicos de la ciudad.

En Chang-So los "coolis" han declarado la huelga general para el 14 de julio.

LOS CHINOS ASALTAN LA RESIDENCIA DE LA MISION PROTESTANTE INGLESA

PEKIN.—Un numeroso grupo de soldados del Gobierno de Cantón penetró ayer en la residencia de la Misión protestante inglesa de Wu-King-Fu, insultando e hiriendo, finalmente, con sus cuchillos a un misionero británico y a dos damas que se hallaban en el edificio.

Todos los misioneros ingleses tuvieron que abandonar aquella residencia, refugiándose en Swatow.

El cónsul inglés de esta ciudad ha exigido de las autoridades chinas el inmediato castigo de los culpables, excusas oficiales y el pago de una indemnización a los heridos.

El comandante en jefe de las fuerzas navales británicas del Río Azul ha invitado a todos los súditos ingleses a tomar las disposiciones necesarias para abandonar inmediatamente la provincia de Se Tchouen.

Los obreros chinos empleados por los ingleses y los japoneses en las industrias y trabajos caseros, en Swatow, se han declarado en huelga.

Todos los artículos alimenticios destinados a los súditos ingleses y japoneses han sido también confiscados por los chinos.

Al cerrar la edición

UN INCENDIO EN LOS TALLERES DEL "METRO"

En los talleres del Metropolitano del Puente de Vallecas se produjo hoy un incendio, ardiendo gran número de traviesas que se hallaban apiladas en cinco montones.

La llegada de los bomberos atajó el fuego que, a pesar de la poca duración, ocasionó grandes pérdidas.

ATAQUES EN LA ZONA FRANCESA

FEZ.—Durante la noche del 12 al 13 los rebeldes atacaron las posiciones de Ain-Bu-Aiza al Noroeste de Zerual y Kina, a seis kilómetros de la misma posición, siendo rechazados con grandes bajas.

En la margen izquierda del río Wargá los rebeldes persistieron en sus ataques, siendo necesaria la intervención de la artillería.

Un grupo de setecientos fusileros intentó penetrar en la posición de DjoefAmerju, pero fueron rechazados.

LA TOMA DE TAZZA, DESMENTIDA

En la Embajada de Francia en Madrid ha sido desmentida la noticia de la toma de Tazza por los rebeldes.

EL GENERAL NAULIN SALDRA EL VIERNES PARA MARRUECOS

PARIS.—El general Naulin celebró una extensa entrevista con el presidente del Gobierno, M. Painlevé, y con el ministro de la Guerra.

El nuevo general en jefe saldrá el viernes para Marruecos a hacerse cargo del mando de las tropas.



# Cementos: Portland CANGREJO - Portland SANSON - RAPIDO ZUMAYA "URIARTE"

Representante en ASTURIAS: **MACARIO MENENDEZ** - GIJÓN. Apartado 87. Telégrafo y Teléfono: MENENDEZJOVE-CEMENTOS

## Ferias y fiestas

### Pola de Siero

#### LAS DEL CARMEN

Se aproxima la fecha en que esta villa celebrará, siguiendo tradicional costumbre, sus renombrados festejos en honor de la Virgen del Carmen, su Patrona.

Los distinguidos y animosos jóvenes que constituyen la Comisión, llenos de fe y henchidos de ese noble entusiasmo y sana alegría que, libre de egoísmos, son en la vida símbolo de plena juventud, no escatiman sacrificios por proporcionar a sus convecinos unos cuantos días de regocijo y bienestar.

En el programa—que publicaremos oportunamente—figuran números muy sugestivos y atrayentes, destacándose, entre ellos—además de la concurrida y popular romería del Carmin—una soberbia verbena de mantones, que se celebrará en nuestro hermoso Parque, espléndidamente iluminado a la Veneciana, y que tendrá lugar el domingo, 19, segundo día de las renombradas fiestas.

Ha sido, sin duda alguna, un verdadero acierto de la Comisión el organizar tan sugestivo festejo. El dará ocasión para que la bella mujer polesa y las lindas forasteras que en esos días nos visitan, pongan de manifiesto, una vez más, su distinción, su gentileza y su hermosura, ataviadas con la clásica y españolísima prenda.

Los festejos serán amenizados por la banda militar del regimiento de Andalucía y la municipal de esta villa.

El entusiasmo que reina es extraordinario y todo hace presagiar que las fiestas del Carmen dejen, este año, impercedero recuerdo.

Felicitamos a la Comisión, que no dudamos ha de ver cumplidos sus anhelos, saliendo triunfante en su cometido y con el aplauso de quienes aman de verdad a su pueblo; es decir, de todos los polesos.

### Vega del Ciego (Lena)

#### LAS DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN

La Comisión organizadora de los festejos que se han de celebrar en

los días 17, 18, 19 y 20 del corriente, en esta localidad, en honor de Nuestra Señora del Carmen, ha dejado ultimado un atrayente programa, del que a continuación hacemos un extracto.

El viernes, 17, a las cinco de la tarde, se celebrarán cucañas, carreras en saco y otros festejos, y de ocho a doce de la noche lucirá todo el pueblo una sorprendente iluminación eléctrica, amenizada por organillos, gaitas y tambores y una orquesta tziganes.

Al día siguiente llegará la laureada banda de música del regimiento de Burgos que, a las once de la mañana dará su primera audición en el kiosco que a propósito se levantó en lo más céntrico del pueblo, y por la tarde, a las cuatro, se celebrará animada romería en un hermoso campo, que también será amenizada por la citada banda, organillos y gaitas y tambores. Por la noche, segunda verbena eléctrica, durante la cual se quemará una bonita colección de fuegos artificiales.

El domingo, a las diez de la mañana, solemne función religiosa y a continuación saldrá del templo la tradicional procesión que, después de recorrer el pueblo, hará alto en un



DEL MARRUECOS FRANCES.-Un grupo de prisioneros rifeños.

campo, en donde un elocuente orador sagrado dirigirá la palabra a los fieles.

A las doce, audición por la banda del regimiento de Burgos, y por la tarde, gran romería, con cucañas, carreras y otros festejos de menor cuantía.

Por la noche, grandiosa iluminación a la Veneciana, con traca y sesión de fuegos artificiales, dando final a la velada con una monumental danza prima.

El lunes, último día de fiestas, música, organillos, iluminación eléctrica y fuegos artificiales.

### Ribadesella

#### LAS DEL CARMEN

Reina gran animación entre los jóvenes del barrio de la Gran Vía, con motivo de la proximidad de la verbena del Carmen, en la que, según nos dicen, han de poner todo su empeño y conseguirán, indudablemente, un resultado digno de su entusiasmo.

Cuando se publiquen los programas que para esta verbena se están imprimiendo, los daremos a conocer a nuestros lectores.

De aquí a pocos días, comenzarán a celebrarse en nuestra ya famosa Plaza Nueva, las verbenas bisemanales, que forman parte de los atractivos veraniegos, siendo amenizadas por nuestra brillante banda municipal y por alguna pianola.

### Moreda

Ha dado comienzo a los trabajos que su cometido requiere, la Comi-

sión organizadora de los festejos que en honor de Nuestra Señora del Carmen se celebrarán en el próximo septiembre. Intégranla prestigiosas personalidades de la localidad, cuyos nombres constituyen garantía de acierto.

Es de esperar, por consiguiente, que tan clásicas y populares fiestas serán este año algo excepcionales, no desmereciendo de las más renombradas que en la provincia tengan lugar.

Entre sus proyectos figuran el de contratar la banda de música del regimiento del Príncipe, y, probablemente, también la del de Tarragona; un gran concurso de tiro de pichón, con importantes y valiosos premios, donados por el Príncipe de Asturias y por el marqués de Villaviciosa, conde de Santa Bárbara de Lugones y otros próceres; cuatro estupendas verbenas con todos los elementos musicales, luminosos y de diversas índoles de atracción, de rigor en casos tales y otros muchos números, en alto grado sugestivos.

Para arbitrar recursos con que atender a los gastos exigidos por tan extenso programa, la Comisión rifará el mobiliario completo de un dormitorio, adquirido en una acreditada casa constructora de la capital y evaluado en 1.750 pesetas.

Dentro de breves días quedará expuesto al público en uno de los locales más céntricos de la población.

### Trubia

#### LAS DE LA FABRICA DE TRUBIA

Todo el programa confeccionado para las fiestas que anualmente se celebran en Trubia, con motivo de la Sacramental, fué llevado a feliz término.

El sábado, en los jardines del Probadero tuvo lugar la tradicional verbena, amenizada por la banda de la Fábrica, organillos y música del país. Durante la velada hubo sesión de cine público y se quemó una bonita colección de fuegos artificiales.

El domingo, después de la misa de campaña y del sermón a cargo de un elocuente orador sagrado, se celebró la fiesta infantil, repartiéndose buen número de premios en metálico y juguetes entre los niños de las escuelas públicas.

En el concurso de cantos regionales que tuvo lugar en la tarde del mismo día, obtuvo el primer premio el popular intérprete de nuestras canciones Isidoro Martín, quien recibió muchos aplausos, como así también el resto de los concursantes.

Por la noche se celebró en el Probadero, la segunda verbena con los mismos alicientes y animación del día anterior.

Ayer lunes, último día de fiestas, tuvo lugar la tradicional romería y por la noche la tercera y última verbena en los jardines de la Fábrica.

De todos los pueblos de la provincia y especialmente de la capital, fueron muchísimos los forasteros que acudieron a tan renombradas fiestas.

Desde 13 ptas. el corte, tienen preciosos popelines y crepelines.

## ALMACENES

"Blanco y Negro"



MADRID.-La Reina en su visita a la Capilla-escuela de Peñagrande, recientemente inaugurada.

[Foto Vidal]

La Correspondencia de REGIÓN dirijase al Apartado 42; la informativa y literaria, al Director; la administrativa, al Administrador.



# Sección general de anuncios

## Guía de Profesionales

### MEDICOS

**Dr. J. A. Gendín**  
Del Instituto Rubio. Especialista en enfermedades del aparato digestivo y de la nutrición. Esofagoscopia, Rectoscopia. Electricidad Médica. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5. Uría, 36, segundo. Teléfono 11-53. Oviedo.

**DR. J. FERNANDEZ**  
Especialista aparato digestivo. Consulta de nueve y media a doce. Doctor Casal, 7, segundo. Teléfono, 12-04.

**Dr. Julio R. Fontán**  
Especialista: Estómago, intestino e hígado. Consulta: 10 a 12 y 2 a 4. Teléfono 10-88. Dueñas, 6. Oviedo.

**Dr. Luis Laredo Vega**  
Especialista en enfermedades mentales y nerviosas. Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 6. San Francisco, 18, 1.º. Teléfono 711, Oviedo.

**R. PENDAS.-Oculista**  
Iovellanos, 21.—Oviedo. De 10 a 4. Teléfono 360.

**Leopoldo Escobedo**  
De la piel, secretas y vias orina. Uría, 18, Oviedo.

**Dr. Alberto González**  
Especialista en enfermedades de la piel y secretas, de las clínicas de los doctores Azúa y S. Covisa, en el hospital de San Juan de Dios, de Madrid. Horas de consulta: de 10 a 12 y de 4 a 6; días festivos, de 10 a 12. Santa Clara, 24, segundo. Teléfono 199. Oviedo.

**Dr. Enrique G. Rico**  
Especialista, vias urinarias y su cirugía, secretas y piel. Diplomado oficial de la facultad de Medicina de PARIS. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6; festivos de 10 a 12. Fruela, 20, segundo. Teléfono 8-25. Oviedo. Reahuda su consulta.

**Dr. N. RON**  
Enfermedades de la laringe, nariz y oídos. Ex ayudante del profesor Hinojar, en el Hospital general de Madrid, y de la clínica del doctor Tapia (Sanatorio Villa - Luz). San Antonio, 12. Teléfono 744. Consulta: de 10 a 1 y de 4 a 6. Gijón.

**Doctor MIRANDA**  
Especialista de corazón y pulmones. Profesor del Instituto Rubio, en Madrid. Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5, excepto viernes. Uría, 72, segundo. Teléfono 10-25, Oviedo.

**Dr. J. Alonso Marcos**  
Especialista en enfermedades de los niños. Uría, 58, segundo. Tel. 12-70, Oviedo.

**Dr. Luis Azcoitia**  
Del Hospital Trousseau de París. Enfermedades de los niños. De 9 a 11 y 1 a 3. Principado, 5. Teléfono 304, Oviedo.

**Doctor Luis Martín Velázquez**  
Médico odontólogo. Enfermedades de la boca y dientes. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 6. Argüelles, 1, primero.—Oviedo.

**DOCTOR FERNANDO MUÑOZ TOCA**  
Enfermedades de la boca y dientes. Consulta, de nueve a una y tres a 5. Escandalera, 2. Oviedo.

## AVISO A LOS INDUSTRIALES

Correas de cuero y de balata inglesa, marca DICK, de todas las medidas, grandes existencias. Poleas de madera, cojinetes de engrase automático. EM-PAQUETADURAS. Cristales Nivel. Cartones AMIANTO y KLINGERIT. Sierras de cinta. Fraguas portátiles. Metal antifricción. Grapas y engrasadores de todas las medidas. Mangueras para riegos.

**GRANDES EXISTENCIAS**  
**GRAN GARAGE LAGUNA**  
Teléfono 8-92.-Oviedo

**Aza y Compañía Ltda.**  
Marqués de San Esteban, 23 y 25.-Arpatado 179.-Gijón

Almacén de hierros comerciales, chapas, vigas, ángulos, etc.-Tubería de hierro forjado, galvanizada y negra.-Accesorios para las mismas.-Robinería, válvulas, tubería de acero sin soldadura, con bridas móviles. para uso del aire comprimido.

Tornillos, remaches, limas, brocas, cables de acero, lámparas de seguridad para minas y accesorios, herramientas, escarpas para vía, etc.

**Compañía Transoceánica de Navegación**  
(ANTES PINILLOS)

Servicio fijo y rápido desde GIJON a HABANA Y SANTIAGO DE CUBA. El día 29 de julio, fijamente, a las cuatro de la tarde, saldrá el vapor (GIJON), el magnífico vapor español

**"CADIZ"**

Admitiendo pasajeros de segunda económica y tercera clase, para HABANA y SANTIAGO DE CUBA. Igualmente admite carga para todos los puertos de CUBA.

Precio del pasaje en SEGUNDA ECONOMICA, pesetas 823,50; 1.º dem, en TERCERA CLASE, 519,75 (incluidos todos los impuestos).

Para solicitar cabida y demás informes, dirigirse a sus consignatarios en Gijón:

**José Fernández Ruiz**  
Melquiades Alvarez, 4.—Teléfono 85.—Apartado núm. 4.—GIJON

Talleres mecánicos de construcción y reparación de maquinaria

— DE —

**SAEZ, PEREZ Y MONTERO**  
Barrio del Tejedor. GIJON. Teléfono 453

Maquinaria para chocolaterías, Panaderías, Fábrica de curtidos y de Latería. Fundición de bronce de todas clases. Reparaciones de buques y Maquinaria en general, Prensas y trituradoras para manzana

**Antigua Funeraria de Feliciano Rodríguez**  
PRIMERA DE LA PROVINCIA  
Establecida en Gijón desde el año 1874

Arcas de maderas finas de todas clases y ataúdes reglamentarios para ex balsamientos y traslados. Coches fúnebres y carroza especial de todo lujo.

**Gran carroza fúnebre automóvil**

Coronas, cruces, hábitos y demás accesorios. Precios incompitibles y facilidades para el pago en favor de las familias menos afortunadas. Seriedad, perfecto y económico servicio, como lo acreditan sus cincuenta y un años de existencia. Se encarga esta Agencia de todas las gestiones propias, desentendiéndose por completo a las familias. Contrata de servicios con la Compañía de Seguros sobre defunciones. "El Ocaso".

SERVICIO PERMANENTE  
Moros, 40      Teléfono, 103      Moros, 40

**Conservas de pescados**

Fábricas en SANTANDER, CANDAS (Asturias), ARENA ídem y RIBADESELLA ídem, CORUNA (Galicia) y VIGO ídem. BERMEO (Vizcaya)

**Albo**

Aperitivo sin igual, anchoas

**NINON**

No confundirse.  
Corrida, 55.-GIJON

Descontará UN REAL POR PETA en todos los artículos sobre los precios marcados sólo este mes.

Retales de pañería, género blanco y vichys.  
Cortes de traje lo mejor y más moderno.  
Confecciones para caballeros y niños.

**Cie. Gle. Trasatlántique**

Salidas fijas de GIJON, los días 22 de cada mes para la HABANA Y VERACRUZ

El día 22 de julio, saldrá de GIJON (Musel), el rápido vapor correo de gran tonelaje.

**CUBA**

Admitiendo pasajeros de primera, segunda y tercera clase.

Precio del pasaje en tercera clase, para Habana, pesetas 549,75; y para Veracruz, pesetas 592,75. Incluidos todos los impuestos.

Para toda clase de informes y solicitar plazas, dirigirse a su consignatario en Gijón:

Muelle, 2, 4 y 6 A. PAQUET    Telegramas: PAQUET.—Teléfono, 666

Pida a su proveedor el aceite puro de oliva

**FIGARO**


Por su precio, su calidad extrafina y rendimiento es el preferido por todas las familias

Representante: José Miñarro.—Gijón

REGION  
St. Alvarez, 3  
OVIEDO

*Si desea hacer una buena propaganda de su casa, comuníquese con nosotros y le demostraremos palpablemente la eficacia del anuncio en las páginas de "Región".*

Diríjase a: Sección de Publicidad  
Apartado 112 - Oviedo.





# Curación de las Hernias

**INTERESA SABER:** que el reputado ortopedista de Barcelona con nombre oficialmente registrado, señor Torrent, estará en OVIEDO y en el Hotel París, única- mente el viernes, día 17 del actual y recibirá a todos cuantos herniados quieran hallar con sus notables aparatos un instantáneo alivio y una curación pronta de sus hernias. Estos aparatos que son el bello ideal de todos los pacientes porque dan salud y vida, y que no molestan ni hacen bullo, amoldándose al cuerpo como un guante, deben usarlos todos, absolutamente todos cuantos sufran dichas molestias, hombres, mujeres y niños, por ser el remedio único eficaz de todos los herniados. Miles de enfermos agradecidos los pregonan, infinidad de eminencias médicas los prescriben, como muchos son también los médicos que para sus propias hernias, con gran satisfacción, los usan. Si se quiere ahorrar salud, tiempo y dinero, no debe nunca nadie comprar bragueros ni vendajes de clase ninguna, sin antes ver primero al especialista señor Torrent, de nombre registrado. Especialidades para señoras. Fajas ventrales y demás aparatos modernísimos y de grandes resultados para disminuir los vientres voluminosos, corregir y evitar las hernias umbilicales, los abortos, los descensos abdominales y de la matriz, las relajaciones, eventraciones, etc., etc. Herniados todos, acudid sin pérdida de tiempo, y con la más absoluta confianza al especialista señor Torrent. No dejéis de visitarle, y tened muy presente que estará en OVIEDO, en el Hotel París, el viernes, día 17 del actual. **NOTA.**—Dicho especialista estará también en LEON, el día 16, en el Hotel Inglés. En AVILES, el día 18, en el Hotel Iberia. En GIJON, el día 19, en el Hotel Comercio. En INFIESTO, el día 20, en el Hotel Hijos de Pérez. En LLANES, el día 21, en el Hotel Victoria. Y en SANTANDER, el día 22, en el Hotel La Ignacia, (Santa Clara, 3), donde así mismo podrán visitarle todas cuantas personas lo deseen, desde las nueve de la mañana hasta las dos de la tarde solamente. Talleres y despacho en Barcelona: Unión, 13, Casa Torrent.

Se vende en Avilés

la casa número 13, en la Avenida de Pravia, de moderna construcción, frente al fielato de la Estación del Norte. Consta de tres pisos y almacén. Inmejorable situación y de gran porvenir. Informes, en el piso primero.

**REAL TESORO**

JEREZ QUINA

Dony es necesario en todas las casas

¿Desea usted

buenos fotograbados?

No necesita acudir a Madrid o Barcelona. En el taller de **REGION** se confeccionan inmejorablemente clichés de línea, directo, tricolor y fotolito.

Dirija sus encargos a fotograbado **REGION** y comprobará la bondad de sus trabajos.

**REGION**

es el único periódico de Asturias que invita al público a presenciar sus tiradas y pone, además, a la disposición de los colegas y de los anunciantes, los datos administrativos que comprueban la superioridad de su circulación en la provincia.

Estamos siempre dispuestos a demostrar que

**REGION**

marcha a la cabeza de la prensa de Asturias.

Anúnciese en **REGION**



**VALENTER**  
 TONICO RECONSTITUYENTE  
*Perfecta dosificación de los mejores estimulantes*  
**INSUSTITUIBLE**  
 EN  
 Inapetencias,  
 Estados anémicos,  
 Tuberculosis incipientes,  
 Convalecencias difíciles,  
 Neurastenia —

FRASCO 4,75

EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

PUBL. CAPOCCI



Rendimiento insuperable

Consumo mínimo

Manejo sencillo

Precios económicos

Pídanse ofertas y detalles a

**SIEMENS SCHUCKERT -- INDUSTRIA ELECTRICA**

Oficina Técnica: GIJON. Trinidad, 37. Apartado 59



LA DESCONOCIDA

A Julita Fernández de Miranda.

Terminada la opípara comida, los amigos pasaron al saloncito de fumar, donde les esperaban el café y los libros. La temperatura era muy agradable, y el abierto balcón dejaba pasar de vez en vez bocanadas de viento templado, que llevaban hasta la habitación el rumor de la agitada muchedumbre que a aquellas horas pululaba por las calles de la villa y corte.

Mientras estuvieron en el comedor, la presencia de la servidumbre había hecho que la conversación versara sobre asuntos desprovistos de interés, pero en la intimidad acogedora del *fumoir*, tomó rumbos confidenciales.

Los cuatro comensales eran jóvenes, así que no es extraño que, tras rozar ligeramente otros temas, se entablara animada discusión acerca de la mujer y del amor.

Joaquín Heredia disertó largamente sobre el manoseado tema.

—En cuanto al amor—terminó—no creo en él. Hay simpatías, afinidades, cariño engendrado por un largo trato; pero amor, tal y como lo describen los poetas, no existe. Y es más, no debe existir; su existencia supondría una traba enorme en la vida moderna.

Juan de Lena le interrumpió con viveza.

—Conozco tus teorías, que no son, por cierto, muy originales. Pero, ni la mujer es como tú la ves, ni es cierto tampoco que el amor sea un mito. Lo que ocurre es que, así como hay personas dotadas de sentido artístico y otras que carecen de él, así hay seres dotados del sentido amoroso, o sea, de la capacidad de amar, y otros que no están dotados de esta capacidad, y éstos, antes de reconocerlo prefieren negar el amor.

El anfitrión, que había permanecido hasta entonces silencioso, salió de su mutismo y, dirigiéndose a sus convidados, les dijo:

—Tiene razón Juan. En el amor, todo es cuestión de capacidad. Hay personas que tienen mucha, y esas son enamoradizas constantes; otras, sólo aman una vez y algunas carecen de ella y están condenadas a no amar nunca. Hay casos en que esa capacidad está latente; pero no se ha revelado aún y, cuando se revela, lo hace con fuerza irresistible. Existe el amor, y hasta a veces, una simple mirada para provocarlo. Y como siempre me gusta apoyar mis afirmaciones con ejemplos, os referiré la historia de mi primer amor.

Durante mucho tiempo, no sentí necesidad de amar. Tenía del amor un concepto bastante parecido al de Joaquín y, aunque no me burlaba de él, dudaba de su existencia. No era, sin embargo, misógino y tuve unas cuantas novias; pero nunca, al estar con ellas, salió mi corazón de su ritmo regular.

El último año de la guerra, mis negocios hicieron indispensable mi presencia en Bilbao. Las mañanas las dedicaba al trabajo y, por las tardes, callejeaba y, a la hora de merendar, entraba en el café más próximo para hacerlo. Fuera de mis relaciones comerciales, no conocía a nadie en la industriosa ciudad y sentía un extraño placer en forjarme las más peregrinas historias sobre todas las personas que llamaban mi atención en cualquier sitio.

Una tarde que volvía de dar un paseo por las afueras, entré para tomar el té en un establecimiento que, según en el hotel me habían dicho, era el más frecuentado por la buena sociedad bilbaína y tomé asiento ante una de las escasas mesas vacías que en el local había. Dije lo que quería tomar al mozo que, solícito, vino a ponerse a mis órdenes, y dirigí una mirada investigadora a mi alrededor.

De repente sentí un estremecimiento interior. Mis ojos acababan de posarse en los de una bellísima joven que a poca distancia de mí estaba sentada saboreando su té. Nunca había visto una mujer que reuniese tal conjunto de perfecciones y que, a pesar de ellas, resultase tan atractiva. No os oburriré con descripciones, por la sencilla razón de que no os podrían hacer formar una idea de aquella belleza sin par. Sólo diré que era rubia y que poseía el par de ojos azu-

La nota cómica



¡ES LO MISMO!

—Este telegrama no tiene firma.

—No importa. Es para mi marido y ya conoce mi letra.

les más bonito de los que hasta entonces yo viera.

Sus ojos estuvieron fijos en los míos una fracción de segundo y, después los apartó sin afectación. Por su aspecto y por la elegancia de su vestido, supuse pertenecer a una clase social elevada. Estaba con una señora de blancos cabellos y porte señorial que parecía ser su madre.

Era una muchacha de aspecto casi infantil; pero en el escaso tiempo que nuestras miradas se cruzaron, observé que aquellos ojos tan bellos estaban empañados por una gran melancolía. Aquello aumentó mi naciente interés.

Aquella noche tardé más que de costumbre en dormirme. Al día siguiente, volví al mismo establecimiento y allí la encontré. Seria, indiferente a todo lo que la rodeaba; sus ojos se posaron, como el día anterior, en los míos; pero no los apartó tan pronto.

Mi estancia en Bilbao se prolongó. Todas las tardes acudía al salón de té, y todas las tardes los ojos azules me daban la bienvenida. Pronto comprendí que el interés del principio se había convertido en amor y creí comprender que no le era indiferente a mi bella desconocida.

Esto duró mucho tiempo. Por fin, hice lo que debía haber hecho al principio: Busqué a alguien que me la pudiera presentar; pero, desgraciadamente, las únicas relaciones que en la capital norteña tenía no eran de las que frecuentan la sociedad elegante; eran gentes de negocios que no tenían tiempo que perder en frustrarías.

Mas, al fin, entablé conocimientos distinguidos, y a uno de mis flamantes amigos le debí la clave del enigma.

Nos hallábamos los dos en el establecimiento a donde ella solía concurrir, cuando entró acompañada de la señora de aspecto distinguido. Con ansia interrogué a mi amigo:

—¿Que si las conozco?—me contestó—. ¡Ya lo creo! No hay nadie en Bilbao que no las conozco. Esa señora es la viuda del general Bermúdez y esa chica tan guapa que está con ella es su hija, María Luisa. Por cierto que se casa, a fines de este mes, con un pariente suyo, capitán de Artillería.

En aquel momento levantó María Luisa la cabeza y me dirigió una mirada larga, profunda, en la que había tanta melancolía, que no pude soportarla. Comprendí su tristeza. Se ca-

saba y en su matrimonio no iba a ser feliz. Ella lo sabía; pero, ¿por qué no se resistía a él? No pude contestarme a esta interrogación.

Cuando llegué al hotel, pedí la cuenta y subí a mi cuarto a hacer la maleta. A la mañana siguiente marché de Bilbao, y aunque ya ha pasado mucho tiempo, el recuerdo de la tristeza de la última mirada que mi bella desconocida me dirigió, me invade el alma de una gran melancolía.

Fernando MAURINO

Vida militar

SERVICIO DE PLAZA

Parada, Príncipe.  
Campo de tiro, Príncipe.  
Retén de la Fábrica de Armas, Zarpadores.

Espectáculos

Teatro Campoamor

Compañía de zarzuelas de Apolo. Funciones para hoy. A las seis y media y diez y media, el sainete de Arniches: "Don Quintín el amargao, o el que siembra vientos..."

Salón Toreno

Funciones para hoy. A las siete y a las diez, "Novedades internacionales número 17", "Días de escuela" y séptimo y octavo episodios de "Las garras del águila".

Nuestra administración en Gijón, ha quedado instalada en la calle de Salustio Reguerat, n.º 18, bajo, de la vecina villa.

Allí pueden dirigirse para todos los avisos de suscripción y ordenes de publicidad nuestros lectores y anunciantes de Gijón.

¡Vaya una broma...

Madame du Deffand era una de aquellas damas cultas, eruditas, que tanto abundaron en Francia en los siglos XVII y XVIII, y tenía, al igual que otras, uno de los "salones" literarios más famosos, al cual concurrían asiduamente, y de una manera especial, los autores de la Enciclopedia.

Madame du Deffand, espíritu cúbico, nada vulgar y de una gran delicadeza de sentimientos, era ciega y tenía la costumbre, cuando le presentaban a un nuevo "recluta", pasar las manos por la cabeza de éste, para así darse cuenta ya que no podía verle, de sus rasgos fisonómicos más salientes.

Un día introdujeron en su salón a un tal Gibbon, cuyos ojos, nariz y boca se perdían completamente entre una frente espaciosísima, una barba de "doble piso" y unos enormes, prominentes carrillos.

Siguiendo su costumbre, Madame du Deffand intentó encontrar algunos rasgos característicos en la cara del neófito y no consiguió más que palpar, repetidas veces, las dos prominencias.

Durante este curioso examen, vióse aparecer sucesivamente, sobre el rostro de Madame du Deffand, la extrañeza, la incertidumbre y, al fin, la indignación más violenta. Entonces, retirando las manos, dijo a los allí presentes:

—¡Vaya una broma de tan mal gusto...!

Andrés MONREAL JAEN

EN MOREDA

Un hombre gravemente herido

El lunes pasado, en el inmediato pueblo de Nembra, se desarrolló un sangriento suceso que causó enorme sensación entre el vecindario, por ser muy conocidos los protagonistas.

Como a las once de la mañana del mencionado día, caminaban en dirección a sus domicilios, por la parroquia de Nembra, los vecinos de Moreda José Fernández Suárez, de diez y nueve años, soltero, y Benjamín González, cuando en medio del camino se troppezaron con su convecino Vicente de San Julián, quien al verlos intentó correr, temiendo, sin dudá, que Benjamín tomase represalias, ya que días antes había maltratado de obra a su padre; pero no pudo evadirse y Benjamín le afeó su conducta.

Vicente, sin decir palabra, se marchó en dirección a su casa, y Benjamín y José hicieron lo propio, aunque en sentido opuesto.

Cuando éstos llevaban andados unos dos kilómetros, apareció en el alto de un monte Vicente, quien con una escopeta hizo dos disparos contra ellos, uno de los cuales hizo blanco en José Fernández, causándole una herida con orificio de entrada y salida en el antebrazo derecho y otra en la pierna del mismo lado.

Consumada la agresión, Vicente se dio a la fuga, y Benjamín recogió al herido, trasladándole al Sanatorio de la Industrial Asturiana, en cuyas minas trabajan ambos, y en donde fué curado de primera intención.

En vista de que las heridas revestían alguna gravedad, hubo necesidad ayer mismo de traer a José al Hospital provincial, quedando instalado en una cama de la Sala de San Riquelme.

El agresor fué detenido por la Guardia civil el mismo día del suceso y puesto a disposición del Juzgado de Instrucción de Pola de Lena.